

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS KÄHBERGER Constructa BOSCH
BORA Jura homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE
NEU! ONLINEKATALOG**

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von

Knoll
Gottfried
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Tschelstraße 2 | Meran | Tel. 0473-447-999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

PLANK
HEINRICH GRUBER

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012504 | Marling | heinrich-plank.it

GH GARAGE des Egger Robert
HIMMEL Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.himmelgarage.it

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

MONTAGE GAVE TEAM

Pronto Intervento! Fix am Dach!

Ihr Spezialist für Absturzsicherungsanlagen

Montage Team Gave d. Verdorfer Manfred
Gampenstr. 45 - 39020 Marling
Tel. 346 8830853 / 0473 238340
e-mail : montagegave@yahoo.com

REITERER

Holz. Bau. Leben.

Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

Kimm kultur in meran mais

Traumhaft für Ihre Hochzeit

Kimm kultur in meran mais

Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

kultur in meran mais

Kimm

Konfektion Lösch

M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
9-12:30 + 15-19 Uhr (Sa 9-12:30 Uhr)
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

100% Natur

naturafit

■ Seite 3

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
Seit jeher haben Künstlerinnen und Künstler ihre Werke nicht nur in traditionellen Galerien präsentiert, sondern auch ihren Lebensraum bespielt. Doch Asfaltart geht noch einen Schritt weiter und verwandelt die Meraner Straßen, Plätze und Promenaden in eine bunte, lebendige Bühne für die Kreativität. Auf dieser Bühne treten Artisten auf, die mit ihren atemberaubenden Darbietungen das Publikum in Staunen versetzen. Von akrobatischen Tänzen bis hin zu spektakulären Jonglagen faszinieren sie mit ihrer Geschicklichkeit und Körperbeherrschung. Asfaltart schafft so eine einzigartige Mischung aus visueller und körperlicher Kunst.

Doch das Festival ist nicht nur ein Ort der Unterhaltung, sondern auch ein Vorreiter für nachhaltige Veranstaltungen. Unter dem Motto „Green Event“ setzt Asfaltart auf umweltfreundliche Maßnahmen, um den ökologischen Fußabdruck zu minimieren. Die Verwendung von recycelten Materialien oder die Förderung des öffentlichen Nahverkehrs sind nur einige Beispiele für die Bemühungen, die Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.

Dieses einzigartige Zusammenkommen von Straßenkunst, Artisten und Green Event macht Asfaltart zu einem unvergesslichen Erlebnis für Besucher aller Altersgruppen. Es schafft eine lebendige Atmosphäre, in der sich Kunst und Bewegung vereinen und die Stadt zum Leben erwecken.

Genießen Sie es, haben Sie eine gute Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Straßenkunst Festival	
Asfaltart vom 9. bis 11. Juni	04
Kinder im Internet	06
Veranstaltungen in Algund	06
Der Vorvertrag	07
Landeskundliche Fahrt Lienz	08
Die Volksbühne Schenna gibt	
„Der nackte Wahnsinn“	09
Gedenkfeier für Gefallene	10
Zusammen Natur und Kultur erleben	11
AVS: Erfolgreicher Juniorcup	
in der Rockarena.....	12
News vom Treff Untermoas im KiMM.....	13
75 Jahre VSM	13
Großes Schwimmfest in der Meranarena	14
Fremdwörter – leicht verständlich	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt	16
Pfarnachrichten	19
Fest der Jubelpaare 2023.....	20
Vollversammlung FC Obermais	22
40 Jahre Damenfußball Riffian.....	23
Badminton: Meran wieder in der Serie A	25
La casa delle rose di Briide e Aidan.....	26
A pranzo con i bambini del doposcuola	27
Solidarietà all'Emilia-Romagna.....	27
BVP Merano campione provinciale TPRA	27
Puccini „Sold out“ per il tributo ai Blue Wings...28	
Segantini: aule di nuovo agibili a settembre	28
Erfolgreiches Kanu-Wochenende	
für den SC Meran.....	29
Tipps für Bücherwürmer	30
Impressum	30
Leute von heute	31

- O: ... Asfaltart isch wieder ...
- U: ... mit vielen Artischtn. Und ... der Elefont?
- St. Der kimp von Brixen inner ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 14.06.2023

Redaktionsschluss: Freitag, 09.06.2023

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

KiMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Do. 01.06.

Ausweichtermin für die Musikschule Meran - Percussion-Konzert

So. 18.06.

Herz-Jesu-Sonntag

9:45 Uhr Ehrensalue
am Blasius Trogmal Denkmal

10 Uhr Festgottesdienst mit anschließendem Beisammensein im KiMM

Vorankündigung:

13. und 14.07. 21 Uhr

Meran-Jazz Festival

Sommerkurse Coding4Kids

Montag bis Freitag von 9-15 Uhr

03.07. | 07.07. | 10.07. | 14.07. | 17.07.
21.07. | 24.07. | 28.07. | 31.07. | 04.08.

Anmeldung: info@coding4kids.bz.it

Der Charly schleift Ihre Messer ab jeden 2. Samstag im Monat von 8-12 Uhr vor dem **KiMM**. Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Tischreservierung Bistro FESTIVAL

Tel. 0473 - 606 456

KiMM **Raiffeisen**
kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T.0473 49 15 01 www.kimm-meran.it



Straßenkunst Festival Asfaltart vom 9. bis 11. Juni

Die 17. Ausgabe des Straßenkunstfestival Asfaltart bringt bis zu 34 Künstlergruppen, insgesamt 130 Künstler nach Meran, die 157 Shows aufführen werden. Meran wird wieder Kopf stehen! Die Straßen werden voller Ausgelassenheit, Kunst, Poesie und einem Hauch von Wahnsinn sein. Künstler aus aller Welt werden euch mit Akrobatik, Tanz, Zirkuskunst und Clownerie den Atem rauben. Die Eröffnungsparade wird wie immer am Freitag, 9. Juni, 16.00 Uhr, auf der Promenade stattfinden. Und gleich geht es mit den Spektakeln los!

Zeit des Barocks, in eine illusorische Vorstellung mit Luftakrobatik, Trapezen, gespannten Seilen und Komik, voller goldener Verzierungen.
Während **MAICOL GATTO** aus Italien im Stadttheater den zeitgenössischen Zirkus mit elektronischer Musik verbindet. Eine absurde Figur, Herr Gatto ist Kurzschlüssen und elektrischen Ladungen erlegen und entführt das Publikum in eine surreale Welt voller Tastaturen und elektronischer Geräte, allesamt erfunden. Matteo Galbuseras unwiderstehliche und raffinierte Komödie zeigt in diesem Show-Konzert eine Science-Fiction-Welt, die fesselt und amüsiert.
Die aus Togo stammende Künstlergruppe **AFUMA** bietet die Akrobatik-Show Etsumon (Solidarität) an. "Afuma" ist der Name eines Farns, der an den Rinden



Hier die Neuigkeiten 2023

Highlights. Die Künstlergruppe **CIA LES PETIT BRAS** aus Frankreich mit der Show **BRUITS DE COULISSE** wird am Thermenplatz auftreten. Diese Show bietet nicht nur einen Blick hinter die Kulissen, wo die Künstler während der Szenenwechsel Privates preisgeben. "Bruits de Coulisses" entführt das Publikum zudem in die



der Bäume haften bleibt und nie herunterfällt - genauso wie diese Akrobaten. Auf ihren hohen Stelzen, handgefertigt aus Bastholz, schweben sie durch die Lüfte. Durch die Stelzen verkörpern sie nicht nur den Menschen, der nie fällt, sondern schaffen gleichzeitig eine Verbindung zur Erde und zu ihren Vorfahren. Die Anwesenheit von "Afuma" bei europäischen Festivals ist unerlässlich, um die togoische Zirkusschule zu finanzieren und sicherzustellen, dass diese alte Tradition nicht verloren geht.
Aus dem fernen Osten (China/Japan) kommt **CHO KAIRIN**, ein Meister des Gleichgewichts, der Präzision und der Kraft, der letzte einer langen Familiendynastie von hochgelobten chinesischen Akrobaten. „Chinese Super Acrobat“ ist eine traditionelle Show, die auf eine mehrere tausend Jahre alte Geschichte zurückblicken kann, mit Akrobatik, Verwandlung und Jonglage, angepasst an die Moderne und das Publikum in aller Welt.



Und... der Elefant?

Nach Süden, und zwar nach Spanien geht es mit der Künstlergruppe **CIA ORTIGA** mit ihrer An-ki Show. „An-ki“ ist eine Geschichte über Bäume, die Suche von Agja und ihrer Familie nach ihren Wurzeln und die Hoffnung auf eine bessere Zukunft. „An-ki“ ist ein immersives Theatererlebnis, ein lebendiger Raum, der dazu einlädt, jeden Winkel und jedes Geheimnis zu entdecken, zu sehen, zu bewegen, zu berühren und zu fühlen. „An“ bedeutet Erde, „ki“ bedeutet Himmel und „An-ki“ bedeutet UNIVERSUM. Du bist An-ki.

Aus der nahen Schweiz kommt die **COMPAGNIA BACCALÀ**, Gewinnerin von 12 internationalen Preisen, einzigartig, bezaubernd, virtuos und urkomisch, setzt zwei zeitgenössische Clowns durch die universelle Sprache des Körpers und der Blicke in Szene. Die wortlosen Figuren entführen das Publikum in eine Vorstellung jenseits der Zeit, mit all der Schwere, Unschuld und Grausamkeit des Seins.

Die Show „Pss pss“ wurde mehr als 1.000-mal, in über 50 Ländern und auf allen 5 Kontinenten mit großem Erfolg aufgeführt. Geeignet für alle ab 9 Jahren.

EXTRA PROGRAMM

Stadtmusikkapelle Meran & Gentlemen's Club, geleitet von Kapellmeister Martin Gruber, umrahmt die junge Stadtmusikkapelle Meran seit etwa 26 Jahren Veranstaltungen in Meran. Die Kapelle wird in diesem Jahr auch bei Asfaltart mitwirken und gemeinsam mit der Band „Gentlemen's Club“ ein außergewöhnliches Konzert veranstalten!

Fabio Zindaco, der Pianist, alias Angelo Stracciatelli hat eine mobile Bühne entworfen, um Open-Air-Konzerte zu veranstalten, bei denen das Publikum mitsingen und musizieren kann. Er erscheint mit seinem Fahrzeug und lädt die Passanten zu einem Gespräch, einem musikalischen Spaziergang oder einem Musikunterricht ein.

Matias Cabrera, ein Straßenkünstler aus Buenos Aires, Argentinien, hat gelernt, seine Kunst kollektiv zu gestalten. Die kollektive Kunst ist ausdrucksstark, schnell und versucht, die vorbeigehenden Betrachter anzusprechen und so eine Botschaft zu vermitteln. Dank Asfaltart teilt er seine Kunst jetzt auch auf Merans Straßen. Lasst uns gemeinsam auf der Straße malen und sehen, wie die Passanten darauf reagieren!

Dieses Jahr öffnet das **Palais Mammig Museum** seine Türen für Asfaltart! Am Samstag und Sonntag können alle das Museum kostenlos betreten, um Filme der vergangenen Asfaltart-Ausgaben anzusehen und sich ein wenig auszuruhen. Im dritten Stock des Museums gibt es an diesen Tagen einen Raum mit einer Leinwand und vielen einladenden Kissen zum Hinlegen, Ausruhen und Entspannen. Eine einzigartige Gelegenheit!

Info-Point - neue Position. Dieses Jahr bekommt der Info-Point eine neue Position auf der Promenade, in der Nähe vom Gastronomiestand, und zwar in einem wunderschönen, weißen Wintergarten-Häuschen. Dort werden engagierte Freiwillige die Besucher mit allen Informationen versorgen, die sie brauchen. Dort werden die Gadgets von Asfaltart verkauft, jeder Kauf kommt dem Festival zugute.

Auch **Kunsth Handwerk** bekommt bei Asfaltart seinen Platz. Ob raffinierte Artefakte, ausgefallene Puppen, farbenfrohe Kleidung, niedliche Accessoires, geschmackvolle Möbel oder süße Leckereien, der Markt hält für jeden Geschmack etwas bereit!

Jeder Artikel ist handgefertigt und wird von der Person verkauft, die ihn hergestellt hat. Es handelt sich um originale Produkte mit einem hohen ethischen Wert.

Der **Gastronomiebereich** läuft dieses Jahr unter dem Motto „less is more“. Das Asfaltart-Team hat sich bewusst und mit Bedacht für eine kleinere Karte zugunsten einer höheren Qualität entschieden. Hier einige der tollen Gerichte, die unter Anderem angeboten werden: Kokosnuss - Curry - Reis, Chicken - Masala - Reis, Frittiertes Kichererbsenteig mit Gemüse, biologischer Salat aus dem Vinschgau, Banh Mi (Vietnamesisches Sandwich), Schokoladen-halbgefrorenes und Artischocken Lasagne mit Scamorza.

Es wird sogar von 19.30 bis 20.30 Uhr ein **Pop-Up-Kitchen** geben. Wenn dann noch die Liegestühle und Sonnenschirme in der Chill-Out-Area benutzt werden, um das Essen zu genießen, fehlt es an nichts! Green Event. Asfaltart ist ein **GREEN EVENT** der Provinz Bozen. Dies dank gezielter Maßnahmen, unter anderem in den Bereichen: Ressourcen, Abfallmanagement, Mobilität, Verpflegung, Kommunikation. Viele dieser nachhaltigen Maßnahmen sind offensichtlich: Etwa die Mülltrennung, welche von allen Mitwirkenden durchgeführt wird, oder das Angebot an biologischen und regionalen Produkten am Gastronomiestand. Asfaltart verwendet FSC-Papier



für die Drucksorten des Festivals und um den Besuchern die notwendigen Informationen zu liefern und natürliche Ressourcen zu sparen, wird auch auf die wunderschöne Webseite und die App gesetzt. Die Besucher werden dazu eingeladen, die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen, um das Festival zu erreichen. Weitere Informationen: www.asfaltart.it und in der offiziellen Veranstaltungs-App.

Cooperation
 MAIRANIA 857
Animativa

Kunstverein

Associazione Artistica

Kinder im Internet



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Projekt zum Schutz - Garant für Kinderrechte, AGIA (Autorità garante per l'infanzia e l'adolescenza) schreitet ein.

10.000 Schüler aus über 400 Klassen haben italienweit ein 10-Punkte-Dokument zum Schutz der Rechte von Kindern und Jugendlichen verfasst. Dies in Zusammenarbeit mit dem Garanten für Kinderrechte der das Projekt leitete.

Die zehn Punkte umfassen die verschiedenen Aspekte der Beziehung zwischen Kindern und dem Internet: Schutz, Respekt, Gesundheit, Inklusion, Würde, Familie und weitere.

Demnach muss das digitale Umfeld sicher, einladend und altersgerecht sein. Es muss sichergestellt werden, dass Kinder in der Schule eine digitale Ausbildung erhalten. Diese Forderung ist dabei zentral, um mit den verschiedenen Herausforderungen und Problemen im Netz zurecht zu kommen.

Das Bildungssystem und Eltern müssen sich dieser Herausforderung stellen. Sie müssen für den Schutz vor Missbrauch, Gewalt, Misshandlung und jeder anderen Form von Aggression oder Gefährdung sorgen und Minderjährige bei der Nutzung digitaler Hilfsmittel unterstützen.

Auch was die Gleichstellung betrifft, bezieht die Behörde Stellung: Alle Kinder müssen die gleichen Chancen auf Zugang zum Netz haben, unabhängig von ihrem Geburtsort oder ihrer sozialen Herkunft. Die Würde und Privatsphäre jedes Kindes müssen gewahrt werden. Dies sind einige der Grundsätze, die sich aus der Arbeit des Projektes ergaben.

Das Internet ist ein Ort, in dem es zahlreiche Inhalte gibt, die für Kinder und Jugendliche verstörend wirken können. Der Einfluss ist daher maßgeblich. Das Projekt ist aus der Notwendigkeit entstanden, Kinder schon in jungen Jahren an die technologischen Herausforderungen unserer Zeit anzupassen, da sie in einem zunehmend digitalen Umfeld aufwachsen.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Veranstaltungen in Algund

Do. 01.06. 9 Uhr | **Tourismusverein Algund Magische Plätze im Wald**

Der Tourismusverein Algund organisiert eine geführte Tour zu einzigartigen Kraftorten im Wald mit Waldexperte Martin Geier. In den Wäldern von Aschbach und Vellau begegnen Sie Buchen, Birken, Erlen und Fichten sowie Lärchen und Zirben und von Moos bewachsenem Untergrund. Anmeldung bis zum Vortag 16 Uhr im TV Algund, Tel. 0473 448600, info@algund.com. Dauer von 9– ca. 12.30 Uhr. € 12,00.

Do. 01.06. 17 Uhr | **Pfarrkirche Algund Kirchenführung Algunder Pfarrkirche**

Der TV Algund organisiert eine Führung in der Pfarrkirche von Algund. Sie ist eine der schönsten neuzeitlichen Kirchen im gesamten Alpenraum. Ein fachkundiger Mitarbeiter führt ca. 1 Stunde lang durch dieses symbolträchtige Gotteshaus. Teilnahme kostenlos; keine Anmeldung erforderlich.

Fr. 02.06. 180 Uhr | **Wirtshaus Blaue Traube Viehscheidfestl der FF Algund**

Der 1. Zug der Freiwilligen Feuerwehr Algund organisiert das Viehscheidfest beim Wirtshaus zur blauen Traube im Zentrum von Algund. Für Musik, Speis und Trank ist bestens gesorgt. Im Keller werden edle Eigenbauweine kredenzt.

Fr. 02.06. 20 Uhr | **Pfarrkirche Algund Taizé-Gebet zur Langen Nacht der Kirchen**

Auch heuer beteiligt sich Algund an der Langen Nacht der Kirchen. Nach der guten Erfahrung der letzten Jahre wird wieder ein Taizégebet angeboten. Alle Taizé-Begeis-

terten sind herzlich dazu eingeladen, aber besonders auch alle Interessierten, die diese Form des Gebetes noch nicht kennen, und „hineinschnuppert“ möchten.

So. 04.06. 10 Uhr | **Töll Digitale Bunkerführung Töll**

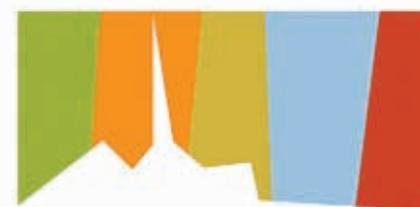
Tauchen Sie ein in die Geschichte rund um den Bau des Bunkers auf der Töll, mit dem ersten digitalen Bunker-Erlebnis Südtirols. Sie werden dabei mit der realen und digitalen Welt interagieren. Wählen Sie zwischen: Das Rätsel – die Variante eines Escape-Rooms für Rätselfüchse oder Das Tagebuch – eine interaktive Führung durch die Bauzeit des Bunkers. Anmeldungen (obligatorisch) bis zum Vortag um 12 Uhr unter www.meinticket.it.

Mi. 07.06. 20 Uhr | **Kirchseit Thalguteraus Buchvorstellung „Depression“ mit Psychiater Roger Pycha**

Mit dem Buch „Viel mehr als Traurigkeit. Depression erkennen, verstehen und die richtige Behandlung für mich finden“ will Psychiater Roger Pycha Betroffene, Gefährdete, Mitmenschen von Betroffenen aber auch einfach nur psychologisch Interessierte über die weit verbreitete Krankheit Depression informieren. Wie kann einer Depression vorgebeugt werden? Wie kann betroffenen Menschen geholfen werden? Der Psychiater Roger Pycha und der Betroffene Richard Santifaller informieren darüber.

Do. 08.06. 9:30 Uhr | **Töll Besichtigung Bunker Töll**

Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge



Algund-Lagundo

des „Kalten Kriegs“ weiterhin in Betrieb, bis sie in den 1990er Jahren stillgelegt und dem Land Südtirol übertragen wurden. Der Bunker auf der Töll wurde 2014 von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Führungen zugänglich gemacht. Anmeldungen (obligatorisch) zur Bunkerführung bis zum Vortag um 16 Uhr unter www.meinticket.it.

Fr. 01.06.–So. 11.06. | **Thalguteraus Energetika 2023**

Es präsentieren sich Fachleute und Spezialanbieter aus der Region, sowie dem In- und Ausland mit Vorträgen und Angeboten rund um das Thema „Gesund bleiben und das Leben genießen“. Es sind drei innovative Messtage mit viel Information rund um das Wohlfühlen. Fr. 14-19, Sa. 10-18, So. 11-18 Uhr.

Mi. 14./Fr. 16.06. 17 Uhr | **Raiffeisensaal Tanzshow Jahresabschluss Dance Club Lunika** Jahresabschluss-Vorstellung von Lunika Dance: Die Lunika-Familie vergrößert sich, es gibt heuer 2 Auftritte. Die Schüler der Tanzschule, 3-Jährige bis zu Teenager-Gruppen, werden fantastische Choreografien vorführen. Eintritt frei.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguteraus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?


THALGUTERHAUS

Der Vorvertrag



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Häufig kommt es vor, dass die Parteien eines zukünftigen Rechtsgeschäftes im Zuge der Vertragsverhandlungen, den sog. trattative, ihrer Absicht hinsichtlich des Abschlusses des angedachten Vertrages (z.B. Kaufvertrag) Nachdruck verleihen, indem Sie einen sog. Vorvertrag (contratto preliminare) abschließen. Während den Vertragsverhandlungen (Gespräche, Vertragsentwurf, Promemoria, usw.) an sich keine bindende Wirkung zukommt, verpflichtet der Vorvertrag die Parteien zum Abschluss des Rechtsgeschäftes. Es handelt sich daher um einen echten Vertrag mit schuldrechtlichen Verpflichtungen für alle Vertragsparteien. Gegenstand des Vorvertrages ist sohin die Verpflichtung, einen zukünftigen Vertrag abzuschließen und die diesbezügliche Willenserklärung (consenso) abzugeben. Oftmals entscheiden sich die Parteien zum Abschluss eines derartigen Rechtsgeschäftes, weil sie den Abschluss des endgültigen Vertrages bereits fest ins Auge gefasst haben, zu diesem Zeitpunkt aber gewisse Voraussetzungen noch nicht vorliegen oder aber entsprechende Erhebungen noch angestrengt oder vervollständigt werden müssen. Man denke in diesem Zusammenhang beispielsweise an die Feststellung der Lastenfreiheit eines Grundstückes, die Einholung eines ermächtigenden Beschlusses der Condominiums- oder Gesellschafterversammlung, die vorhergehende Richtigstellung von baurechtlichen/urbanistischen Vorgaben und Maßnahmen oder aber die notwendige Ermächtigung des Vormundschaftsgerichtes. Der Gesetzgeber unterlässt es diesem in der Praxis doch sehr bedeutenden Rechtsgeschäft eine Definition zu geben, erwähnt es jedoch mehrfach im Zivilgesetzbuch, beispielsweise unter den Formvorschriften hinsichtlich von Verträgen. Art. 1351 ital. ZGB bestimmt diesbezüglich, dass der Vorvertrag nichtig ist,

wenn er nicht dieselbe Form aufweist, welche für das endgültige Rechtsgeschäft vorgesehen ist. Nachdem für Verträge betreffend unbewegliche Güter (Grundstücke, Gebäude) die Schriftform gilt, muss auch ein diesbezüglicher Vorvertrag in schriftlicher Form abgeschlossen werden. Weiters bestimmt der Gesetzgeber unter Art. 2645-bis ital. ZGB, dass ein Vorvertrag betreffend eine Liegenschaft im Grundbuch angemerkt werden kann. Mit der Anmerkung können die Rechtswirkungen des Vorvertrages Dritten gegenüber, welche ihre Rechte an der vertragsgegenständlichen Liegenschaft nachträglich im Grundbuch anmerken, rechtsgültig entgegengehalten werden. Wie bereits erwähnt, bindet der Vorvertrag die Parteien zum Abschluss des endgültigen Rechtsgeschäftes im Rahmen und gemäß den vereinbarten Vorgaben. Dies bedeutet, dass sich eine Partei – sofern nicht anderweitig vereinbart – nicht einseitig dem Vertragsabschluss entziehen kann. Für den Fall, wonach eine Partei dennoch der eingegangenen Verpflichtung nicht nachkommt, kann die erfüllende Partei auf den Abschluss des endgültigen Vertrages bestehen und dies aufgrund der Bestimmung nach Art. 2932 ital. ZGB auf dem Gerichtswege erwirken. Dabei erzeugt das Gerichtsurteil die Rechtswirkungen des nicht abgeschlossenen Vertrages. Schlussendlich sei noch darauf hingewiesen, dass der hier beschriebene eigentliche Vorvertrag (preliminare proprio) vom sog. preliminare improprio oder compromesso unterschieden werden muss. Bei letztgenanntem Vertrag handelt es sich um einen bereits endgültigen Vertrag mit unmittelbarer Wirkung, wobei sich die Parteien lediglich dazu verpflichten, die bereits erteilte Willenserklärung bzw. Zustimmung in einer bestimmten Form wiederzugeben. Beispielsweise verpflichten sich die Parteien einer Privatvereinbarung, diese in öffentlicher Form vor einem Notar zu bestätigen.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner
Rechtsanwälte eingetragen in der
Rechtsanwaltskammer Bozen



ALPITZ®
APERITIVO ALPINO

RECIPE ...

- 3 parti prosecco
- 2 parti Aperitivo Pircher Alpitiz
- 1 part Ice and soda
- 1 slice lemon, orange or lime

ALPITZ APERITIVO ALPINO
PIRCHER

WWW.ALPITZ.COM

■ Heimatpflege

Landeskundliche Fahrt Lienz

Der Heimatpflegeverein Untermais freut sich, seine Mitglieder und Freunde zu einer landeskundlichen Fahrt nach Lienz, der Hauptstadt Osttirols am Samstag, 17. Juni 2023 einladen zu können. Die Fahrt ist von Bezirksobmann Georg Hörwarter vorbereitet worden. Er wird uns auch heuer wieder viel Interessantes zeigen und erzählen können.

Die Abfahrt erfolgt um 6.30 Uhr bei der Pfarrkirche St. Vigil in Untermais.

Wir fahren durch das gesamte historische Pustertal von der Mühlbacher bis zu Lienzer Klause. Am Vormittag geführte Besichtigung von Schloss Bruck, der bedeutenden Dynastenburg der Grafen von Görz mit einer wertvollen Bildersammlung und den wunderschönen Fresken in der Burgkapelle.

Fahrt zum gemeinsamen Mittagessen in der Umgebung von Lienz.

Danach fahren wir mit dem Bus zur Stadtpfarrkirche von Lienz, anschließend geführter Spaziergang durch die schöne Altstadt, etwas Freizeit.

Auf der Heimreise machen wir einen kurzen Abstecher zur landschaftlichen Perle Tristacher See.

Kosten für Fahrt und Mittagessen (ohne Getränke): € 60,00 für Mitglieder, € 65,00 für Nichtmitglieder.

Die Rückkehr ist für den späten Abend vorgesehen.

Anmeldung innerhalb Montag, 12. Juni, jeweils am Vormittag bei Gerlinde (3336492959).

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme!



Heimatpflegeverein
Untermais

für meinen
SPRINT



Emily Vucemillo
SC Meran Leichtathletik

nägele
naegele.it

■ Freiluft Theater

Die Volksbühne Schenna gibt „Der nackte Wahnsinn“

Nicht „alle Jahre wieder“, sondern alle vier Jahre ein Freilichttheater, das war unser Ziel. Nach dem sehr gelungenen Auftakt 2014 auf Schloss Schenna mit dem Stück „Der Name der Rose“ waren wir 2018 zu Gast auf Schloss Goyen und haben dort mit „Ein Käfig voller Narren“ ordentlich für Wirbel gesorgt. Da Ausnahmen bekanntlich die Regel bestätigen, wurde 2022 aufgrund epidemiologischer Unsicherheiten ausgelassen und wir haben uns für dieses Jahr entschieden. So machten wir uns im letzten Sommer erneut auf den Weg nach Schloss Goyen und wurden auch dieses Mal wieder mit offenen Armen empfangen. Familie van Heek war sofort begeistert von der Idee, eine Komödie auf die Bühne zu bringen, und so vertrauten wir uns sofort unserer kompetenten Regisseurin Stefanie Nagler an, die mit uns schon die letzten Freilichtaufführungen realisiert hatte, und wählten gemeinsam mit ihr das Stück „Der nackte Wahnsinn“ aus.



Eine Herausforderung, wie sich später herausstellen sollte: Doppelrollen – ein Stück im Stück – Intrigen – viele Sardinen und



Türen – körperlicher Einsatz und vieles mehr, verlangen uns einiges ab.

Langsam wird aus dem anfänglichen Spaß etwas mehr Ernst und die Proben sind in dieser Phase wie immer intensiv. Wir wollten den „nackten Wahnsinn“ - jetzt haben wir ihn. Die Freude, im Schloss Goyen aufzutreten, überwiegt natürlich. Es ist eine einmalige Kulisse, die sich dort bietet. Das hat auch unsere langjährige Präsidentin Emmi Daprà so empfunden. Leider ist sie im vergangenen Jahr nach langer Krankheit für immer von uns gegangen. Ganz in ihrem Sinne, das ist sicher, denn ihre Begeisterung für das Theater war ungebrochen, werden wir auch diesmal versuchen, eine gelungene Aufführung zu „liefern“.

Der neue Vorstand, allen voran Obmann Gerhard Pircher, ist voller Motivation und gemeinsam mit den Mitwirkenden, den Spielern und vielen, vielen Helfern hinter und vor den Kulissen werden wir unser neues Kind schon schaukeln. Und natürlich hoffen wir auf gutes Wetter und viele begeisterte Zuschauer. Für uns als „Volksbühne Schenna“ bleibt der Wunsch, dass die Bretter, die die Welt bedeuten - in diesem Fall eher Pflastersteine - uns nicht ins Straucheln bringen, sondern zur Hochform auflaufen lassen. Freuen wir uns also gemeinsam auf „Der nackte Wahnsinn“, ab 13. Juni 2023 auf Schloss Goyen in Schenna.

Zum Stück:

Michael Frayns bekannte Komödie ist ein Stück über den ganz normalen Theaterwahnsinn und eine fröhliche Verquickung von Wahrheit und Fiktion. Wahnsinn pur: Unmittelbar vor der Premiere des Theaterstücks „Nackte Tatsachen“ scheint bei der Tourneetheatertruppe gar nichts mehr zu funktionieren. Kein

Wunder also, dass der Regisseur mit den Nerven am Ende ist. Es kann doch nicht sein, dass Dotty zum wiederholten Male ihr Requisit vergisst, Willi vom Alkoholkonsum abgehalten werden muss und Babsi schon wieder ihre Kontaktlinsen verloren hat. Die Generalprobe ist schließlich überstanden, doch am Theater wie im Leben gilt: Nach dem Spiel ist vor dem Spiel. Das Stück beginnt noch einmal, und diesmal sieht das Publikum dem Ensemble von der Hinterbühne aus zu. Und weil aller guten Dinge drei sind und sich Leben und Theater ohnehin nicht mehr klar voneinander trennen lassen, geht das Stück ein drittes Mal von vorne los. Wie es in der dritten Runde läuft: naja – sehen sie selbst ...

EDILVAR
Ihr Fliesenprofi

Beratung, Verkauf und Verlegung von

- ◆ Fliesen
- ◆ Naturstein
- ◆ Mosaik
- ◆ Betonplatten
- ◆ „Schwimmende“ Verlegesysteme

Überzeugen Sie sich von unserem kundenfreundlichen Service!

Edilvar GmbH
Holzländestraße 30
39015 St. Leonhard i.P.
Tel. 0473 64 11 21
info@edilvar.it

■ Gedenken

Gedenkfeier für Gefallene



Am Dienstag, den 16.05.2023 wurde am Österreichischen Soldatenfriedhof in Meran der Gefallenen aus dem 1. Weltkrieg in besonderer Weise gedacht. Gemeinsam mit dem Kriegsopfer- und Behindertenverband Kopfing und dem Kameradschaftsbund Kopfing in Oberösterreich wurde am Grabe des Soldaten Alois Wasner,



Vorfahre aus der Gemeinde Kopfing gedacht. Alois Wasner, Geburtsjahr 1870 in Kopfing, Oberösterreich, Todesdatum 8. Juli 1916 in Meran, Landsturm-k.u.k. Inf. Reg. Nr. 14, Altdekan Albert Schönthaler las in gewohnt sinniger Weise den Wortgottesdienst. In seinem Gebet bat er um Frieden und um Gerechtigkeit auf dieser Welt. Mit den Fürbitten für den Frieden, vorgelesen von den Anwesenden, wurde der Wortgottesdienst beendet.

Der Obmann Herbert Tschimben begrüßte anschließend die anwesenden Freunde aus Kopfing und zwar die Herren Johann Schmidbauer, Alois Wasner (Urenkel des Gefallenen), Hans Haderer und Josef Hauser. Begrüßen durfte der Obmann, in Ver-



tretung der Stadtgemeinde Meran, den Ratspräsident der Stadtregierung, Christoph Mitterhofer, und die Direktorin des städtischen zivilen Friedhofes Frau Viktoria Gabl. Herzlich begrüßt wurde die Abordnung der Schützenkompanie Untermais mit Hauptmann Günther Kastlunger und Marketenderin Brigitte Frei, weiters den Pfleger des Deutschen Soldatenfriedhofes Herr Albert Telser.

In seiner Begrüßung betonte der Obmann die Mahnung, die von den Soldatenfriedhöfen ausgeht. Gedenkfeiern abzuhalten wie diese, auch im kleinen Rahmen, sind aus aktuellem Anlass immer noch wichtig. Insbesondere gegen das Vergessen, gegen die Gleichgültigkeit gegenüber dem Leid, dem Elend, der Vertreibung und den vielen Verbrechen gegen die menschliche Würde, die Kriege immer wieder hervorrufen.

Josef Hauser, Schriftführer der Kofpinger Abordnung, ergriff anschließend das Wort und betonte die Wichtigkeit der Pflege der Soldatenfriedhöfe. Er bedankte sich für die Hilfe bei der Suche nach dem Grabe des Alois Wasner. Sein Dank galt auch dem Meraner Verein für die Abhaltung der Gedenkfeier, und bittet um weitere gute Freundschaft und Zusammenarbeit.

In seiner Grußbotschaft betonte Christoph Mitterhofer die Sinnhaftigkeit der Soldatenfriedhöfe. Grabkreuze der Gefallenen mahnen zum Frieden, zur Versöhnung und gegen das Vergessen. Mitterhofer bedankte sich beim Obmann für die Arbeit auf dem Soldatenfriedhof. Zugleich versicherte Herr Mitterhofer auch die die Bereitschaft der Gemeinde Meran, weiterhin für die Belange des Soldatenfriedhofes ein offenes Ohr zu haben.

Anschließend fanden die Kranzniederlegungen unter den Klängen des „Guten Kameraden“ Liedes, bei den Gefallenen Anton Zachbauer aus Schärding und Alois Wasner aus Kopfing statt.

Mit der Bitte um Gottes Fürsorge und dem Segen durch Altdekan Albert Schönthaler wurde die Gedenkfeier beendet.

Der Gedenktag fand bei einem anschließenden gemütlichen Zusammensein auf Schloss Thurnstein seinen krönenden Abschluss.



MÖBEL **PICHLER** MOBILI

(+39) 0471 257 001 - info@moebelpichler.com - www.moebelpichler.com

■ Senioren

Zusammen Natur und Kultur erleben

SEGEM (SENIORInnen GEmeinschaft Meran) ist ein ehrenamtlicher Verein, der bereits 2021 ins Leben gerufen wurde und sich als Motto „Senioren helfen Senioren“ auf die Fahne geschrieben hat. Derzeit blüht der Verein förmlich auf, die Mitgliederzahl steigt, die Aktivitäten werden mehr und mehr. Nähere Informationen sind auf der Homepage des Vereins einzusehen (<https://dze-csv.it/segem/>). Das angenehme Frühlingswetter hat den bewährten Organisator unserer gemeinsamen Wanderungen – Herrn Ander Tscholl – wieder inspiriert und aktiv werden lassen. Hier sei auch seiner Frau Theresia gedankt, die ihn bei allen Vorhaben tatkräftig unterstützt. Er versteht es, das passende Ziel zu wählen, das mit den Öffis leicht erreichbar ist, dass Natur- und Kulturerlebnis und das gesellige Beisammensein nicht zu kurz kommen und dass es zusätzlich den unterschiedlichen Vorlieben entgegenkommt.

Unser letzter gemeinsamer Spaziergang hat uns nach St. Georgen bei Schenna geführt. Eindrucksvoll und weit sichtbar fällt die Rundkirche ins Auge, die dem Hl. Georg geweiht ist. Dort führte uns eine Expertin in die Baugeschichte dieses ungewöhnlichen Sakralbaues ein, erläuterte den Freskenzyklus aus dem 14. Jahrhundert, der vom Stil her an die Prokulus Kapelle bei Naturns erinnert. Beeindruckend sind die Gemälde auf denen die Auferstehung der Toten, das Martyrium des Hl. Georg und die Nikolauslegende dargestellt werden. Etwas ganz Besonderes ist der spätgotische Flügelaltar aus der Werkstatt des berühmten Meraner Künstlers Hans Schnatterpeck. Mit einem Ohrenschaus vom



Feinsten überraschte uns eine Besucherin, als sie einen Teil von Mozarts Kyrie sang: dieser wunderbare Gesang bescherte uns, dank der exzellenten Akustik, zu einem unverhofften und raren Erlebnis, einen Höhepunkt mit Gänsehaut am Ende unseres Kirchenbesuchs.

Bereichert durch so viele neue Eindrücke machten wir uns – inmitten der noch blühenden Obstwiesen – auf den Weg zum Schenner Waalweg. Dort kehrten wir in einem Gasthof ein, machten Rast und ließen uns mit Tiroler Gerichten verwöhnen. Es war recht kurzweilig und wieder einmal passte alles: das gute Essen, der edle Tropfen, das kühle Bier, die Unterhaltung. Unsere Kartenspieler fanden sich zu einem Watterle zusammen, andere wanderten in Richtung Naiftal zurück nach Meran.

Wir treffen uns regelmäßig jeden Montag zwischen 10 und 12 Uhr im Kur- und Pflegeheim St. Josef zu unserer Stammtisch-Runde. Schaut einfach einmal vorbei, wir würden uns darüber freuen!



Tel.377 494 3910

www.eurotraslochimerano.it

○ TRASLOCHI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

○ PULIZIE DI FONDO

○ PICCOLE RIPARAZIONI



Meran, Ariston-Saal



Do. 01.06. 18:00 Uhr

Feminism

Die Frauenbewegung ist die erfolgreichste soziale Bewegung des 20. Jahrhunderts. Durch diese kam es zu vielen sozialen und politischen Verbesserungen für Frauen. Feministische Debatten wie #metoo sind (fast) jedem ein Begriff – und trotzdem hat das Wort „Feminismus“ (oftmals) einen negativen Unterton. Wie sähe tatsächliche Gleichstellung aus, wohin entwickeln sich unsere Gesellschaften und warum regt uns die Diskussion über Geschlechterverhältnisse eigentlich so schrecklich auf?

Regisseurin Katharina Mückstein versucht in ihrer Doku diese Fragen zu beantworten und befragt dazu verschiedene Experten. Diese Interviews setzt sie in Dialog zu Musikvideosequenzen und entwirft so lustvolle, neue Bilder von Körper und Geschlecht.



Fr. 02.06 20:30 Uhr | Sa. 03.06. 18:00 Uhr
So. 04.06. 20:30 Uhr | Do. 08.06. 18:00 Uhr

Holy Spider

Eine Reihe von unaufgeklärten Morden an Prostituierten hält die Heilige Stadt Maschhad im Nordosten des Iran in Atem: „Spinnenmörder“ nennen sie den Serienkiller, der von sich glaubt, die Arbeit Gottes zu verrichten, indem er die Straßen vom Dreck befreit. Die Journalistin Rahimi wird von ihrer Zeitung geschickt, dem Fall nachzugehen – und bekommt als Frau in einer von Männern dominierten Welt ein Hindernis nach dem anderen in den Weg gelegt. Doch Rahimi gibt ihre Suche nach der Wahrheit nicht einfach auf. Während die Behörden tatenlos zusehen, wie der Mörder ein Opfer nach dem anderen in sein Netz lockt, kommt sie dem Täter immer näher. Entsetzt muss sie feststellen, dass er von vielen Menschen in der Stadt als Held gefeiert wird, und seine Verurteilung mehr als ungewiss scheint..



Sa. 03.06. 15:30 Uhr | So. 11.06. 15:30 Uhr
Sa. 17.06. 15:30 Uhr

Arielle, die Meerjungfrau.

Arielle, die jüngste und eigenwilligste Tochter von König Triton sehnt sich danach, mehr über die Welt jenseits des Meeres zu erfahren und verliebt sich bei einem Besuch an der Oberfläche in den attraktiven Prinz Erik. Obwohl Meerjungfrauen der Umgang mit Menschen verboten ist, muss Arielle ihrem Herzen folgen. Sie geht einen Pakt mit der bösen Meerhexe Ursula ein. Dieser gibt ihr zwar die Chance, das Leben an Land kennenzulernen, bringt aber letztlich ihr Leben - und die Krone ihres Vaters in Gefahr.

AVS: Erfolgreicher Juniorcup in der Rockarena

Am Wochenende um den 14. Mai fand in der Rockarena der Abschlusswettkampf im Bouldern des regionalen Junior Cups 2022-2023 statt. Es haben sich 380 Athleten aus der Region Trentino Südtirol in den Kategorien U10 bis U20 eingefunden.

Die Trainer Andi Sanin und Alexandra Ladurner des AVS Meran Amateursportverein Sportklettern leisten mit ihrer Nachwuchsarbeit eine exzellente Arbeit, die sich bei den Ergebnissen widerspiegelt.

So erzielten die Mädchen Plätze in den folgenden Kategorien: U16F (1. Platz Charlotte Ladurner, 2. Platz Nadia Insam), U18F (1. Platz Emma Benazzi, 3. Platz Elsa Giupponi), U20F (1. Platz Alina Benazzi, 3. Platz Lena Trojer). Bei den Buben hingegen: U14M (1. Platz Pier Giulio Paglierani, 2. Platz Simon Hofer, 3. Platz Daniel Oberrauch), U16M (2. Platz Alex Pichler, 3. Platz Dario Cadonau), U18M (1. Platz Fritz Engele).

Auch im gesamt Team-Ranking des regionalen Junior Cups 2022-2023, in welchem in sieben Wettkämpfen in den Disziplinen Lead, Bouldern und Speed die beste Mannschaft gekürt wird, hat das Meraner Sportkletterteam mit 96263 Punkten die Mannschaft aus Brixen mit 80769 Punkten und die Mannschaft aus Passeier mit 65622,16 Punkten souverän geschlagen.

(AP/th.g)



Ende Mai bis Mitte Juni

STEAK WOCHEN

patriarch
cafe - restaurant

39019 Dorf Tirol | T +39 0473 92 36 16
Spezialitätenwochen unter www.patriarch.it

Jugend

News vom Treff Untermoas im KiMM



In den Monaten April und Mai wurden im Treff Untermoas zwei verschiedene Workshops für die Jugendlichen angeboten. Den Anfang machte der „Radl-Workshop“, wo die Jugendlichen unter anderem an ihren eigenen Rädern herumschrauben durften und zudem wurde ihnen von einem freundlichen und kompetenten Fachmann einiges erklärt. Beim zweiten Workshop handelte es sich um eine Graffiti-Aktion, bei der die Jugendlichen 1 große weiße Wand im Treff Untermoas nach ihren eigenen Vorstellungen gestalten durften. Auch hier hatten alle Beteiligten großen Spaß und das Ergebnis kann sich sehen lassen ;) Ansonsten konnten sich die Treff Besucher über diverse kulinarische Highlights

erfreuen, beispielsweise gab es eine Burger Night, einen Wraps-Abend, eine Schoko-Schlacht und Make-your-own Smoothies. Hinzu kamen ein Calcetto-Turnier, ein Klask-Turnier und eine Movie-Night.

In den ersten beiden Juniwochen hat der Treff Untermoas noch Mi von 16-19h und FR von 18-21h geöffnet, während ab Mitte Juni die SOMMERÖFFNUNGSZEITEN gelten. Ab Schulende hat der Treff



Untermoas jeden Mittwoch und Samstag von 17-22h geöffnet. Für weitere Infos über die anstehenden Events, Öffnungszeiten und vieles mehr einfach über Facebook oder Instagram „Jugendtreff Untermoas“ suchen, liken und folgen.

Euer Jugendtreff Untermoas Team
Dagi, Moritz, Alex und David



75 Jahre VSM

Die Musikkapelle Sinich-Freiberg marschierte beim Sternmarsch in Bozen mit.

Kürzlich feierte der Verband der Südtiroler Musikkapellen (VSM) sein stolzes 75-jähriges Bestehen mit einer beeindruckenden Veranstaltung in Bozen. Die Musikkapelle Sinich-Freiberg hatten die Ehre, zusammen mit der Musikkapelle Gratsch an diesem Jubiläum teilzunehmen.

Die Feierlichkeiten begannen mit einem Sternmarsch, bei dem sich Musikkapellen aus verschiedenen Teilen Südtirols auf den Weg zum Walterplatz in Bozen machten. Die mitreißende Musik und die strahlenden Trachten der Musikerinnen und Musiker zogen die Aufmerksamkeit der Menschen auf sich und sorgten für eine festliche Atmosphäre in der Stadt.

Am Walterplatz angekommen, versammelten sich alle Musikkapellen zu einem imposanten Gesamt-Orchester. Der Klang der vielen Instrumente vereinte sich zu einem eindrucksvollen musikalischen Erlebnis, das die Zuschauer begeisterte und die Stärke und Vielfalt des VSM verdeutlichte.

Neben den musikalischen Darbietungen gab es auch Reden, in denen die Bedeutung des VSM und seine langjährige Arbeit gewürdigt wurden. Vertreterinnen und Vertreter von Kulturvereinen Südtirols waren ebenfalls anwesend und betonten die Bedeutung der Traditionspflege

und der Weitergabe unserer Kultur an die jüngeren Generationen. Die Veranstaltung war ein großer Erfolg und bot Gelegenheit für Musikkapellen aus ganz Südtirol, sich zu vernetzen, Erfahrungen auszutauschen und neue Kontakte zu knüpfen.



Food

Hiking

Enduro

WWW.SCHOENEENEN.IT

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

SCHÖNEBEN HAIDERALM

■ Sport

Großes Schwimmfest in der Meranarena

SCMeran /Sektion MMB - Sport für Menschen mit Beeinträchtigung



Am 7. Mai fand in der Meranarena die 24. Landesmeisterschaft für Menschen mit Beeinträchtigung statt. Eingeladen hat die Lebenshilfe in Zusammenarbeit mit dem SCMeran/Sektion MMB.

Insgesamt 75 Teilnehmer gingen in neun Disziplinen an den Start:

Je 25 und 50 Meter Brust, Rücken, Freistil, Delfin, sowie 25 Meter Brettlschwimmen.

Neben dem SCM/Sektion MMB, dem SSV Brixen, dem SSV Bruneck, den einzelnen Sport Sektionen der Lebenshilfe, dem Uisp, der Schwimmgruppe Vinschgau, nahmen auch drei Vereine aus dem Trentino, darunter GS Amici dello Sport, Buonconsiglio Nuoto TN und Arca di Noe', am Wettkampf teil. Vom SCM/MMB gingen neun Athleten an den Start und erzielten teilweise beeindruckende Leistungen. Somit konnten die Athleten die Fortschritte ihres wöchentlichen Trainings, unter der Leitung von Adelheid Larch, unter Beweis stellen.

Den Höhepunkt der Landesmeisterschaft bildete das Staffelfinale, bei dem sich die SCM-Staffel mit Teresa Marie Bacher, Joachim Pegoretti, Stefan Deflorian und Laurin Schedereit den 4. Platz erkämpften.

Den Sieg holte sich der Verein Arca di Noe' aus dem Trentino. Hervorragend vorbereitet und ausgetragen wurde der Wettkampf von der Sektion Schwimmen mit Sektionsleiter Gebhard Unterrainer und seinem Team, sowie mit MMB Sektionsleiter Hansjörg Elsler.

Beendet wurde dieser erfolgreiche Tag bei einem Mittagessen mit anschließender Siegerehrung der Athleten im Vereinshaus von Marling.



KiMM kultur in meran mais 
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

KiMM kultur in meran mais 
Ideal für Ihr nächstes Meeting

KiMM kultur in meran mais 
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Die Sommerperle

Typisch Geisleralm 

Die Wandererlebnisalm in den Villnösser Dolomiten, welche durch ihre Originalität fasziniert und begeistert ...

Mobil +39 333 756 90 29 | +39 339 604 46 85 | Tel./Fax +39 0472 840 506
www.geisleralm.com - info@geisleralm.com



■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

Unterschied objektiv und subjektiv

Eine objektive Sichtweise ist wertfrei und völlig unvoreingenommen. Im Gegensatz dazu ist eine subjektive Sichtweise immer von der persönlichen Meinung und Erfahrung geprägt. Sie ist daher individuell.

Beide Betrachtungsweisen sind in bestimmten Situationen sehr wichtig. So ist es wichtig, Dinge objektiv zu betrachten, wenn man eine rationale Entscheidung treffen will. Auch beim Konsumieren von Nachrichten hilft die objektive Sichtweise, den Inhalt richtig einzuschätzen.

Subjektiv kann man sein, wenn es zum Beispiel um die eigene Meinung zu einem Kunstwerk oder um den eigenen Geschmack geht.

Eine objektive Betrachtung ist wertfrei und ohne eigene Meinung. Objektiv betrachtete Aspekte sind auch immer wissenschaftlich überprüfbar.

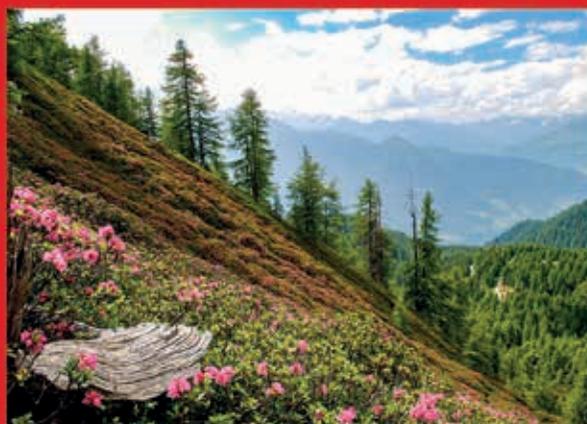
Ein Beispiel ist die Aussage „Rom ist die Hauptstadt Italiens“. Eine subjektive Sichtweise ist dagegen von der eigenen Meinung geprägt. Hier spielen Vorlieben, Erfahrungen und Abneigungen eine wichtige Rolle.

Redewendungen genau betrachtet

„Jetzt haben wir die Bescherung“

Mit der Bescherung sind die unter dem Christbaum liegenden Geschenke gemeint. Mit dieser Redewendung wird also eine ursprünglich positive Überraschung (Geschenke) sarkastisch für eine negative Überraschung verwendet.

Diese Redewendung wird meist als negativer Kommentar zu einer unangenehmen Überraschung benutzt. Vergleichbar mit „Jetzt haben wir den Salat.“



WANDERGEBIET HIRZER:

Immer einen Ausflug wert!

Die beiden Seilbahnen sowie der Sessellift Grube sind in Betrieb, und alle Almen und Gasthäuser heißen euch willkommen, mit Ausnahme der Reseggeralm und dem Gasthaus Videgg, die dieses Jahr geschlossen bleiben.

Derzeit zeigt die Natur ihre volle Schönheit und Kraft. Nach der Krokusblüte ist nun der Enzian in voller Blüte zu bestaunen und demnächst erwartet uns die prachtvolle Alpenrosenblüte.

Beachtet bitte unser vielfältiges Veranstaltungsprogramm, darunter auch die beliebten „Tallner Sunntige“ und viele weitere interessante Events.

Das Wandergebiet Hirzer freut sich bereits auf euren geschätzten Besuch.

 **HIRZER**

Passeirerstr. 2, I-39010 Saltaus/St. Martin in Passeier

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



Verkäufer/in (vollzeit)

Vitaplus Meran

Der Umgang mit den KundInnen eines Sanitätshauses bereitet Ihnen Freude und die Tätigkeit im Gesundheitsbereich interessiert Sie. Idealerweise haben Sie Erfahrung im Detailverkauf. Sie sind kontaktfreudig, freundlich und aufgeschlossen, fit am Computer und beherrschen beide Landessprachen in Wort und Schrift. Fachgerechte Einschulung und entsprechende berufliche Entwicklungsmöglichkeiten werden geboten. Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung an job@ladurner.com!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an job@ladurner.com

LADURNER HOSPITALIA GMBH – Meran

- Wir suchen für unseren Familienbetrieb „Bestattung Theiner“ in Meran, einen zuverlässigen und körperlich belastbaren Mitarbeiter. Bewerbung mit Foto bitte an E-Mail: sophie.theiner@hotmail.com
- Gasthaus in Dorf Tirol sucht eine fleißige Mitarbeiterin. Wir bieten Unterkunft, gute Entlohnung, durchgehende Arbeitszeiten (samstags frei).
..... Tel. 0473-229950
- Wir suchen ab sofort, dreimal wöchentlich, einen Helfer (m/w) für unsere Parkanlage und unseren Gemüsegarten in Obermais.
..... Tel. 0473-520564
- Mitarbeiterin in Teilzeit und Studentin für Sommerjob für Schuhgeschäft in Naturns gesucht.
..... Tel. 0473-667307
- Hotel in Obermais sucht Abspüler 1-2 wöchentlich.
..... Tel. 0473-230050

- Frau für Mithilfe beim Frühstück von 8-12 Uhr, 1 Wochentag frei und Zimmermädchen für Samstag und Sonntag, für Pension In Schenna gesucht.
..... Tel. 0473-945787
- Saalbedienung (Aushilfe) gesucht: Saison ab sofort bis Ende Oktober jeden Montag abends – 18-22 Uhr. Gute Bezahlung, nur Hausgäste, kleines Hotel in Marling Zentrum.
..... Tel. 335-6068093
- Ich suche ab sofort eine einheimische Reinigungsfrau für eine alleinstehende alte Dame in Meran, ein bis zweimal im Monat.
..... Tel. 338-7927565
- Zimmermädchen für Appartements in Dorf Tirol ab Juni in Teilzeit gesucht. Sonntags frei.
..... Tel. 338-8657539
- Für Dienstag vormittags suchen wir noch eine Frau zum Putzen unserer Gästezimmer in Schenna.
..... Tel. 328-9326273
- Ich suche für meine Mamy in Tisens/Naraun eine Begleitperson für tägliche Spaziergänge und Mittagkochen.
..... Tel. 347-1287700
- Wir suchen sofort oder ab Juli im Passeiertal einen Teamplayer/Barmann/Barfrau (m/w) für unser kleines Hotel mit Restaurant und Pizzeria. Deine Arbeitszeiten sind von 15- ca. 23 Uhr. Samstag oder Sonntag frei. 5 Tage / Woche möglich. Urlaub im Sommer. Auch Quereinsteiger willkommen.
.....Tel. 348 609 3338

FAHRZEUGE

- Verkaufe Scooter „Kymco New Agility City“ 125 ccm. Erstbesitzerin, Zulassung August 2018, Revision August 2022, Kilometerstand 2.830, inclusive Windschutzscheibe für € 1.720,00.
..... Tel. 338-1679792
- Kleinmotorrad, auch reparaturbedürftig, günstig zu kaufen gesucht.
..... Tel. 340-4645162

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Voll funktionsfähiger Scooter „Aprilia 50“ für € 350,00 abzugeben.
..... Tel. 347-7767509
- Guterhaltener 4-Meter-Wohnwagen mit Zubehör zu verkaufen. Eventuell Abstellplatz vorhanden.
..... Tel. 366-2708261 (ab 18 Uhr)

IMMOBILIEN

- Suche 2-Zimmerwohnung im Burggrafenamt, Tschöggelberg oder Passeiertal zu kaufen.
..... Tel. 333-2505633

SOMMERJOBS

- Arbeitswilliger Oberschüler sucht ab Mitte Juni bis Ende August Sommerjob im Raum Meran in der Gastronomie oder gerne auch im Handwerk.
..... Tel. 339-3493666
- 15-jähriger Schüler (TFO), zweisprachig, sehr lernfähig, offen und höflich sucht Sommerjob in Meran. Sehr gerne im Gastgewerbe (Rezeption, Mithilfe im Service) oder Ähnliches.
..... Tel. 339-4319120

SUCHE ARBEIT

- Italienischsprachige Badante sucht in Meran Arbeit für rund um die Uhr Betreuung.
..... Tel. 329-5331078
- Ich suche eine Arbeit von August bis ungefähr November, als Apfelklauber im Raum Passeier, Burggrafenamt.
..... Tel. 345-8515244
- 35-jährige Meranerin sucht ab sofort Stelle als Haushaltshilfe in Meran oder Umgebung, vormittags dreimal wöchentlich, auch einzelne Tage möglich, Referenzen vorhanden.
..... Tel. 371-1310586
- Übernehme Gartenpflegearbeiten für Privatkondominien- und Hotelgärten.
..... Tel. 327-8722502

Wir suchen eine gewissenhafte Hausleiterin (w) für das Provinzhaus der Barmherzigen Schwestern in Meran für Teilzeit mit 20 Wochenstunden

Wir sind 35 Ordens-Schwestern im fortgeschrittenen Alter und suchen ab sofort eine gewissenhafte Hausleiterin für administrative, organisatorische und hauswirtschaftlichen Aufgaben. Ihre Aufgaben umfassen den Einkauf, die Erstellung von Dienstplänen, die Personalplanung und -Führung, die Planung von Veranstaltungen und die Organisation von Instandhaltungen und Reparaturen im Haus.

Wir suchen eine reife Persönlichkeit mit ausgeprägter Kommunikationsstärke, guten organisatorischen Fähigkeiten, einem strukturierten Arbeitsstil und hoher Team- und Sozialorientierung. Das Bekenntnis zu den christlichen Werten rundet Ihr Persönlichkeitsprofil ab.

Ihre Anstellung erfolgt in Teilzeit und auf Basis Ihrer Qualifikationen und Erfahrungen. Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 15. Juni 2023 an das Provinzhaus der Barmherzigen Schwestern, Laurinstrasse 77, 39012 Meran, z.H. von Sr. Elisabeth Pfattner; per Mail an folgende Adresse sr.elisabeth@barmherzige-schwestern-meran.com
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

UNTERRICHT

- Erfahrene Nachhilfelehrerin bietet Hausaufgabenhilfe für Grund- und Mittelschüler an, gerne auch zur Unterstützung über die Sommermonate, sowie Englisch, auch für Erwachsene.
..... Tel. 338-9143874
- Musiklehrer erteilt Gitarrenunterricht.
..... Tel. 334-7572051
- Vinyasa Yogakurs mit Franziska, freitags ab 9. Juni, wöchentlich im Dorfhaus St. Martin, von 19-20.15 Uhr. Für Anfänger und Fortgeschrittene, auch einzeln buchbar. Anmeldung und Infos über WhatsApp.
..... Tel. 347-3770707

VERSCHIEDENES

- Gitarrist und Schlagzeuger mit Bühnenerfahrung bieten sich als Aushilfe für Bands und Musikkapellen an.
..... Tel. 335-5217176
- Lust auf eine Sommer-Strickgruppe in Meran? Ich würde im Sommer mit Ihrem Hund in Meran spazieren gehen.
..... Tel. 349-4348576
- Gutgehender Friseursalon mit Kundenstock in Meran abzugeben.
..... Tel. 351-6129004
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU MIETEN GESUCHT

- Wir, ein junges einheimisches Paar mit Kind, suchen eine 3-4-Zimmerwohnung in Raum Algund, bevorzugt mit großer Terrasse oder Garten. Wir erfüllen alle Referenzen und würden uns freuen, etwas Schönes für eine langfristige Miete zu finden.
..... Tel. 348-6164060
- Einheimisches Paar mit sicheren Referenzen sucht teilmöblierte 3 Zimmerwohnung langfristig im Raum Burggrafenamt zu mieten.
..... Tel. 366-3645608
- Gebäude für Mitarbeiterunterkunft zu mieten oder zu kaufen gesucht. Raum Passeiertal – beste Zahlung garantiert.
..... Tel. 339-6096924
- Lehrerin (ortsansässig) mit unbefristetem Vertrag sucht sonnige 2-3-Zimmerwohnung in Meran mit Balkon, Autoabstellplatz oder Garage. Miete: max. € 900,00 inkl. Spesen.
..... Tel. 339-8767282
- Anständige Mieter suchen ab sofort eine Garage zur Miete in Obermais.
..... Tel. 342-8370573

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Buben-Bekleidung ab Größe.134/140 zu schenken gesucht.
..... Tel. 348-3532107
- Helle Nähkiste zu schenken gesucht.
..... Tel. 346-2313361

ZU VERKAUFEN

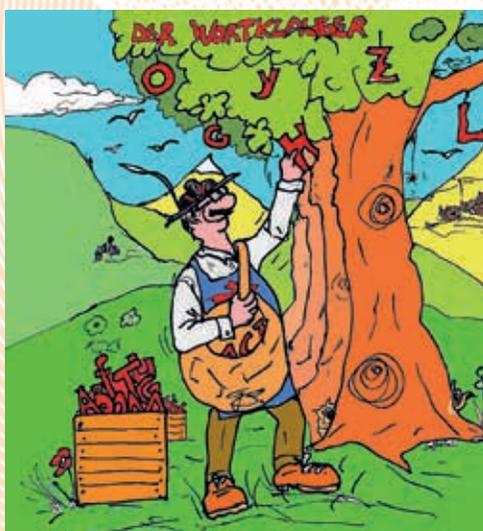
- Stand-Pendeluhr, Eiche, dunkel geschnitzt, etwa 100 Jahre alt, funktionierend, zu verkaufen.
..... Tel. 333-2807283
- Original Meraner Dirndl, von Trachtenschneiderin angefertigt, selten getragen, Größe 44 mit Tschoapp, Hut und Schuhen Größe 36 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4873047
- Gut erhaltene Eckcouch, links 257 cm, rechts 180 cm, inklusive drei Kopfstützen zu verkaufen.
..... Tel. 334-3346538
- Herrenjacke, Missoni-Muster, 50 % Wolle, Größe 52 für € 20,00.
..... Tel. 335-6832217
- Verkaufe „Olivetti Praxis 48“, elektrische Schreibmaschine in perfektem Zustand für € 49,00
..... Tel. 335-7609880
- Verkaufe gut erhaltene Koffernähmaschine Marke „Pfaff hobbymatic“ 933/953 inklusive Nähkästchen für € 170,00.
..... Tel. 338-7927565
- Neues Bongo aus Leder, noch nie verwendet, zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775340
- Bettgestell aus Metall mit Lattenrost, auch als Couch verwendbar, Liegefläche 130 x 190, mit schwarzem Polster, kaum gebraucht für € 90,00 € zu verkaufen.
..... Tel. 346-0127600
- Tennisschuhe Marke „Superga“, Größe 40, hellgrün, wie neu, für € 25,00 € (Neupreis € 59,00) zu verkaufen.
..... Tel. 347-1083009
- Verschiedene hausgemachte Sirupe zu verkaufen.
..... Tel. 347-8106694
- Eigenbauweine (Gewürztraminer, Sauvignon) zu verkaufen.
..... Tel. 348-6976274
- Zwei höhenverstellbare Schreibtisch-Auflagen für Computer mit abnehmbarer Tastaturablage zu verkaufen. Stufenlos verstellbar, für € 50,00 das 1 m Breite und für € 70,00 das 1,30 m Breite.
..... Tel. 338-7825550

- Neuwertige Eisenleiter (auch als Brückenleiter verwendbar), ideal für Handwerker und privat, zu verkaufen. VB € 85,00.
..... Tel. 329-9626673
- Jugendzimmer, bestehend aus Bett 1,40 x 2,00 mit Matratze, Nachtkästchen, Schreibtisch, Spiegel, Ganzkörperspiegel, schmalem Schrank, kleinem Regal, TV-Kästchen und Bürostuhl für € 180,00 in Algund zu verkaufen (Fotos gerne über WhatsApp).
.....Tel. 339-8113064
- Halbblange Damen-Lederhose Größe 42, kaum getragen, für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 349-2976718
- Einige Bahnen Markisenstoff, geeignet als Regenschutz, ab € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 388-7893417

ZU VERMIETEN

- Ferienhütte am Berg wochenweise zu vermieten.
..... Tel. 0473-447404
- Suche Nachmieter für 2-Zimmerwohnung (circa 50 m²) in Meran Laurinstraße. Die Wohnung ist teilmöbliert und hat eine Terrasse, dazu gehören eine Garage sowie zwei Kellerabteile.
..... Tel. 327-8259402
- Helle, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung mit neuem Badezimmer, neuer Küche, großem Balkon, Keller und Garage in Untermais, in ruhiger Lage, an Ortsansässige ab sofort für € 780,00 zu vermieten.
..... Tel. 333-2066581
- Vermiete in der Europaallee in Meran eine 4-Zimmerwohnung 105 m², 2 Bäder, teilmöbliert, 3 Schlafzimmer über 2 Stockwerke, letzter Stock, 1 große Garage, einen Autoabstellplatz und einen Keller für € 1.300,00 + Kondominiumsspesen.
..... Tel. 333-5743712
- Komplett renovierte Kleinwohnung im Altbau in Obermais, ca.40 m², 1,5 Zimmer mit Küche, Bad und Abstellraum im 3.Stock (Aufzug bis 2. Stock) ab Juni zu vermieten. Miete inklusive Heizung und Kondominiumsspesen € 680,00.
..... Tel. 338-2464175

Fortsetzung Seite 18



**Alarm unter den Lauben:
schon 200 Laubenfische
mussten in einen
„Bio Nature Pool“
eingeliefert werden**

*meint der
Maiser Wortklauber.*

- Eine kleine Wohnung, zentral gelegen in einer ruhigen Gegend von Obermais an Einheimische zu vermieten.
..... Tel. 366-2333602
- Marling: Ruhige und helle, teilmöblierte 3-Zimmerwohnung (ca. 65 m² netto) im 2. und letzten Stock mit 2 Balkonen, Keller sowie Autoabstellplatz für € 850,00 + Kondominiumsspesen, längerfristig zu vermieten. Bei Bedarf auch mit Garage und darüber liegendem, ausgebautem Dachboden mit Bad/WC. Haustiere nicht erwünscht. Das gesamte Kondominium wird zurzeit energetisch saniert.
..... Tel. 335-1248347

- Riffian: 3-Zimmerwohnung mit zwei Schlafzimmern, Wohnküche, Bad und WC in ruhiger und sonniger Lage ab sofort langfristig zu vermieten. Autoabstellplatz vorhanden.
..... Tel. 338-9293797
- Neue schöne 2-Zimmerwohnung in Klimahaus A, teilmöbliert, ab 1. August in Lana zu vermieten.
..... Tel. 331-8044498
- Vollmöblierte, sonnige und ruhige 1-Zimmerwohnung mit eigenem Garten, Kellerabteil und Parkplatz in Klimahaus A in Rabland zu vermieten. Anrufe nur abends.
..... Tel. 339-3361116

- Große 3-Zimmerwohnung (148 m² mit 7 m² Balkon) in historischem Haus in Untermais zu vermieten. 3. Stock, ohne Aufzug, autonome Gas- und Stromrechnung. Privater Autoabstellplatz vorhanden.
..... Tel. 347-7596870
- Garage in der Residenz Haslach zu vermieten.
..... Tel. 347-1758955

ZU VERSCHENKEN

- Miele Spülmaschine und vier Sommerreifen (für Seat Ibiza) zu verschenken.
..... Tel. 338-5344028

Gestohlen!

So eine Sackkarre wurde im KiMM gestohlen.



Zweckdienliche Angaben bitte an 0473-491501

Fronleichnam

Am Sonntag, 11. Juni wird mit einem festlichen Hochamt um 9 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus, und anschließender Prozession durch die Stadt, das Fronleichnamsfest begangen. Ausdruck unseres Glaubens an die Gegenwart Christi in der Gestalt des Brotes.

Prozessionsverlauf:

Leonardo-da Vinci-Straße – Sandplatz – Promenade mit Statio, wo die Meraner Schützen nach dem Evangelium zu Ehren des Allerhöchsten eine Salve abfeuern werden – Sparkassenstraße – Obere Lauben zurück zur Pfarrkirche. Die Feier endet mit dem Eucharistischen Segen vor der Stadtpfarrkirche.

Um zu diesem Anlass der Stadt ein festliches Bild zu geben, wird ersucht, die Fassaden und Fenster der Gebäude gebührend zu schmücken. Alle – Gruppen, Vereine, Verbände, Familien und Einzelpersonen – sind herzlich zum Festgottesdienst und zur Fronleichnamsprozession eingeladen.

AVS

- So. 11.06. Familienwanderung mit Rudi und Patrizia Karbacher
- So. 11.06. Klettersteigbegehung mit Joachim Ladurner
- Di. 13.06. Seniorenwanderung am Karerspass mit Annelies Pichler
- Do. 15.06. „Geh mit“-Wanderung Monte Agnello (2.358 m) mit Norbert Spornberger



Weitere Informationen: www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Wanderparadies Naturnser Sonnenberg
Tel. +39 0473 66 84 18



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 31.05.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 01.06.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 02.06.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 03.06.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 04.06.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 05.06.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 06.06.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 07.06.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 08.06.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 09.06.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 10.06.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 11.06.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 12.06.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 13.06.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 14.06.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

KVW Wandertipp

- Mi. 31.05. Kalterer Höhenweg -Gummererhof-Altenburg
- Mi. 14.06. Lugano Pass -Krabesalm-Truden
- So. 18.06. Wanderung: Gschnitztal-St. Margareth

Informationen: Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 1. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 2. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 4. Juni – Dreifaltigkeitssonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 6. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 8. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 9. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 11. Juni – Fronleichnam

8.00 Uhr Festgottesdienst, musikalische Gestaltung Kirchenchor:

Kleine Festmesse von  Ernst Tittel

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

Danach Prozession und anschließend Pfarrfest im KiMM

10.00 Uhr kein Gottesdienst

Dienstag, 13. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 15. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 16. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, montags 8 Uhr

Sonntag, 4. Juni - Dreifaltigkeitssonntag

9.30 Uhr Eucharistiefeier,

Messe für Paula Windegger

Montag, 5. Juni

8.00 Uhr Eucharistiefeier anschließend Anbetung

Samstag, 10. Juni

18.00 Uhr Fronleichnam Eucharistiefeier im Josefskirchl gemeinsam mit der italienischen Gemeinschaft, anschließend Prozession zur Pfarrkirche

Montag, 12. Juni

8.00 Uhr Eucharistiefeier anschließend Anbetung

Frühlingstreffen der Katholischen Frauenbewegung im Dekanat Meran

Am 28. April war es wieder so weit: das Dekanatsteam der kfb lud zur Katharinafeier ein. Die festlich geschmückte alte Pfarrkirche bildete einen gediegenen Rahmen für die Wort-Gottes-Feier zum Gedenken an die große Heilige, Patronin und Weggefährtin der Katholischen Frauenbewegung. Mit Gebeten, Liedern und Zitaten gedachten wir der Heiligen. In den Predigtgedanken wurden vier Eckpunkte hervorgehoben, aus denen heraus Katharina handelte und die für uns heute nach wie vor aktuell sind. Es ging dabei um die Weisheit, die den „kleinen Frauen geschenkt ist“. Diese Weisheit besteht nicht in einer Anhäufung von Wissen, wie sie heute oftmals verstanden wird, sondern in einem Leben aus der Sicht Gottes heraus. Diese Weisheit ist eine das Leben ordnende Kraft.

Weiters ging es Katharina um die Kirche, die zu ihrer Zeit in einer großen Krise steckt, daher „ist es notwendig, die Kirche bis zu den Fundamenten zu reinigen.“ Sie fordert Papst Leo IX. auf, die Machtstruktur der Kirche abzubauen, sodass sie ihrem ursprünglichen Auftrag wieder entsprechen kann.

Wesentlich für Katharinas Handeln ist die Liebe, die sich in der Liebe zum Nächsten und im Dienst am Nächsten, als „rechte Antwort des Menschen auf die Liebe Gottes“ erweist.

Auch der Zeitpunkt des Handelns spielt bei der Heiligen eine wichtige Rolle, deshalb sagt sie „warte nicht auf eine spätere bessere Zeit, denn du bist nicht sicher, dass du sie haben wirst.“ Alles für richtig Erachtete muss jetzt getan werden, „denn die Zeit entschwindet dir unvermerkt.“

Nach dem Gottesdienst fand im Pfarrsaal das Frühlingstreffen aller kfb-Gruppen des Dekanats Meran statt. Informationsaustausch und eine Reflexion des nun fast abgelaufenen Arbeitsjahres standen dabei im Mittelpunkt. In Kleingruppen dachten die Frauen nach, welche Tätigkeiten sich im Nachhinein als Spitzen erwiesen haben und welche als Täler, also wenig erfolgreich waren. Auch auf die Frage, was die Arbeit unterstützt hat und welche Hilfe nötig wäre, gab man Antworten.

Irene Vieider, die Diözesanvorsitzende der kfb, analysierte die Ergebnisse der Gruppenarbeiten und brachte sie auf den Punkt: allen Gruppen war das gemeinsame Unterwegssein für die eigene Pfarrgemeinde wichtig. Die unterschiedlichen Talente und Charismen der Frauen stellten einen großen Reichtum für die Arbeit dar und sie ermöglichten es, zahlreiche Angebote für die Pfarrgemeinde zu veranstalten. Interessant

waren auch die neuen Wege, die von einigen beschritten wurden wie etwa die Besuche im Altersheim und bei Alleinstehenden. Als Proviant für die Arbeit in den Pfarreien sind die Materialien und Unterlagen der Diözesanstelle sowie die Treffen auf Dekanatsebene besonders hilfreich.

Eine Frage, erwies sich für alle Gruppen als Problemfeld: wie kann man neue motivierte Frauen für die Arbeit in der kfb gewinnen? Leider gibt es für dessen Lösung keine Patentrezepte, als wirksam erwiesen hat sich laut einigen aber das persönliche Ansprechen von Frauen bei verschiedenen Anlässen.

Mit einer von der kfb Schenna köstlich vorbereiteten Agape endete das Frühlingstreffen. Monika von Pföstl, bedankte sich als Dekanatsvorsitzende bei den Gastgeberinnen und wünschte allen Frauen einen erholsamen Sommer.

Eva Lanthaler



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141

Gottesdienste:

Mo-Mi (zeitweise): 18:30 Uhr hl. Messe (STM)

Do-Fr (fix) 18.30 Uhr hl. Messe

Sa: 8:00 hl. Uhr Messe (STM)

So: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)

So: 10:15 hl. Amt (STM)

Gebetszeiten:

Rosenkranz: Mo-Mr 17.55 Uhr

Eucharistische Anbetung: Do 17.30

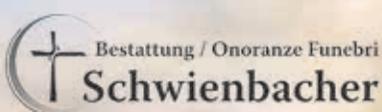
Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Das Schönste im Leben ist, dass unsere Seelen nicht aufhören,
an jenen Orten zu verweilen, wo wir einmal glücklich waren.

Khalil Gibran

Tscherms • Tel. 0473 44 82 83
Meran • Tel. 0473 050 050 | Lana • Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

Fest der Jubelpaare 2023

Das „Fest der Jubelpaare“ in der Stadtpfarre St. Nikolaus wurde auch heuer für jene Jubelpaare ausgerichtet, die im Jahre 2023 ein rundes oder halbrundes Hochzeitsjubiläum begehen.

Hochzeitsjubiläen sind immer Anlass, inne zu halten, auf den gemeinsamen Weg zurückzuschauen und dem Herrgott zu danken. Grund genug für die kfb-Frauengruppe und den Pfarrgemeinderat der Stadtpfarre St. Nikolaus, den Jubelpaaren am Samstag, den 20. Mai 2023 in einer Feier Dank und Anerkennung auszusprechen.

Der Festabend begann mit der Begrüßung der Paare vor dem Hauptportal durch die kfb-Frauen, dem Überreichen eines Blumensträußchens und dem Gottesdienst-Heftchen. Anschließend erfolgte der Einzug der Jubelpaare in die Stadtpfarrkirche zum gemeinsamen Festgottesdienst mit dem Thema „Am größten ist die Liebe“ (im Symbol der Rose) – musikalisch gestaltet vom Jugendchor Prisma. Nach einer herzlichen Begrüßung durch PGR-Vizepräsidentin und Vorsitzende der kfb-Frauengruppe Kornelia des Dorides stimmte auch Dekan Hans Pamer die Jubelpaare mit berührenden Worten auf den Dankgottesdienst ein. Er schloss mit den Worten: „Habt Vertrauen und hört niemals auf, den „Duft der Rose“ = Eure Liebe in Ehe und Familie zu verbreiten.“ Mit der Bitte, diese Aussage mitzunehmen und zu verinnerlichen, wünschte der Stadtdekan den Jubelpaaren alles Gute und noch viele glückliche Jahre. Nach dem Segen waren die Ehepaare aufgerufen, vor dem Volksaltar die Jubiläumskerzen – wunderschön gefertigt von den kfb-Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus – entgegenzunehmen. Natürlich durfte auch ein Erinnerungsfoto an diesen besonderen Tag nicht fehlen. Großen Dank unserem Meister-Fotograf Pepi Gander. Ein großes Vergelt's Gott unserem Dekan Hans Pamer und Mitzelebrant Diakon Ivan Wegleiter für die wunderschöne Messfeier, dem Jugendchor Prisma für die musikalische Gestaltung und den

kfb-Frauen, die mit viel Einsatz dafür gesorgt haben, dass diese feierliche Stunde in unserem wunderschönen Gotteshaus den Jubelpaaren noch lange im Gedächtnis bleiben wird.

Zum Ausklang dieses besonderen Abends waren alle Jubelpaare zu Speis, Trank und gemütlichem Beisammensein zu den „Ziach-Klängen“ unserer Silvia in den festlich geschmückten Nikolaussaal geladen.



Gruppenfoto mit den Jubelpaaren 2023 vor dem Volksaltar in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus: Letzte Reihe links: Diakon und PGR-Präsident Ivan Wegleiter | Letzte Reihe rechts: Vorsitzende der kfb-Frauengruppe St. Nikolaus, Kornelia des Dorides

Kornelia des Dorides
Vorsitzende der kfb-Frauengruppe St. Nikolaus
Referat Öffentlichkeitsarbeit



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Freitag, 2. Juni Lange Nacht der Kirchen:
Besichtigung der Unterkirche und Turmbesteigung jeweils um 18, 19 und 20 Uhr

Sonntag, 4. Juni
10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 11. Juni
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst

Dienstag, 13. Juni 15.00 Bibelkreis

Sonntag, 18. Juni 10.00 Uhr Gottesdienst

Fotos vom Fest der Jubelpaare sind auf der Homepage der Stadtpfarre (www.stadtpfarre-meran.it) unter „Ereignisse“ einsehbar. Nach getroffener Auswahl bitte um Kontaktaufnahme mit Conny des Dorides (Mobil: 338 661 3009)



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarrei.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00
Gottesdienste:
Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 4. Juni: Lobpreis-Gottesdienst

Samstag, 10. Juni, 19 Uhr:

Themen-Gottesdienst: „Liebe & Respekt“

Nützlich – Nicht nur für Paarbeziehungen



Bad Siess

Ritten · Renon
1.450m



**Große und kleine Feiern auf 1.450m oder ihr ideales Ausflugsziel für eine Wanderung.
Bestens geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern, Geburtstagsfeiern und Feiern jeder Art.
Restaurant auch abends geöffnet. Montag Ruhetag.**

Team Bad Siess, Almweg 18, 39054 Mittelberg/Ritten, Tel. 392 4780530, info@badsliess.com, www.badsliess.com

■ Pfarnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 2. Juni – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr Heilige Messe - anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 3. Juni

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 4. Juni – Dreifaltigkeitssonntag –

Familien Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Familiengottesdienst, Musik. Gestaltung: Kinderchor

Freitag, 9. Juni

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 10. Juni

10.00 Uhr: Festgottesdienst mit Bischof Ivo Muser anlässlich „300 Jahre Englische Fräulein“ (Congregatio Jesu) in Meran. Musik. Gestaltung:

Stadtpfarrchor St. Nikolaus Meran + Pfarrchor

St. Georg Obermais

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 11. Juni – Hochfest des Leibes und

Blutes Christi - Fronleichnam

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde,

Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11.00 Uhr: keine Heilige Messe

Einladung zur Jubiläumsfeier 300 Jahre

„Englische Fräulein“ (Congregatio Jesu) am

Sandplatz 1723-2023 am Sa. 10.06. Um 10.00

Uhr Festmesse in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus

mit Bischof Ivo Muser und Konzelebranten.

Musikalische Gestaltung: Stadtpfarrchor St.

Nikolaus und Kirchenchor St. Georg Obermais

Am Sonntag, den 11.06. wird das Hochfest des

Leibes und Blutes Christi – **Fronleichnam** –

gemeinsam mit den Pfarrgemeinden Maria Him-

melfahrt und S. Spirito gefeiert. Um 9 Uhr begin-

nen die Feierlichkeiten mit einem gemeinsam

gestalteten festlichen Hochamt in der Stadtpfarr-

kirche St. Nikolaus. Anschließend wird die Fron-

leichnamprozessio als Ausdruck des Glau-

bens an die Gegenwart Christi abgehalten.

Der Prozessionsverlauf:

Leonardo-da-Vinci-Straße – Sandplatz – Prome-

nade mit Statio – Sparkassenstraße – Oberer

Lauben – Pfarrplatz. Die Feier endet mit dem

Eucharistischen Segen vor der Kirche.

• Der Gottesdienst um 11. Uhr entfällt

• Der Schmuck entlang des Prozessionsweges

sowie das Tragen des Tracht / Dirndl tragen

zur Feierlichkeit bei

• Alle Schüler, Firmlinge, die Erstkommunikanten

im weißen Kleid und mit Blumenkörbchen

sind zur Teilnahme eingeladen

• Nach dem Segen bei der Statio vor dem Kur-

haus werden die Meraner Schützen eine

Ehrensalue als Zeichen der Ehrerbietung an

den Höchsten Herrn abfeuern

• Die Fahnen-, Statuen-, Himmelsträger usw.

werden wiederum ersucht, diesen Dienst zu

übernehmen.



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 4. Juni

10:00 Gottesdienst - Thema: Das Wirken des Heiligen Geistes erfahren Predigt: Werner Burkhardt

Sonntag, 11. Juni

10:00 Gottesdienst mit großem Jugendchor aus Norddeutschland, Predigt: Pastor David Wiebe (D)

Kinderprogramm während der Predigten. Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18

Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel.

328-9366083); **Frauentreffen** nach Absprache.



**Pfarre
St. Georg Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, | Fr|Sa, 18 Uhr, So 8:30 und, 10 Uhr

Mittwoch, 31. Mai

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 1. Juni

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe

Freitag, 2. Juni

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 3. Juni

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 4. Juni – Dreifaltigkeitssonntag-Fami-

liensonntag

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Heilige Messe

Montag, 5. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 8. Juni

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen

für geistliche Berufe

Freitag, 9. Juni

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 10. Juni

10.00 Uhr: Festgottesdienst mit Bischof Ivo

Muser in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 11. Juni – Hochfest des Leibes und

Blutes Christi - Fronleichnam

8.30 Uhr: Heilige Messe mit anschließender Pro-

zession, Musik. Gestaltung: Kirchenchor + Bür-

gerkapelle

10.00 Uhr: keine Heilige Messe

Montag, 12. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 14. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

Öffentliche Bibliothek im Pfarrhaus jeweils geöff-

net montags von 8.30–10.30 Uhr sowie mitt-

wochs und freitags von 15-17 Uhr und nach den

Kindergottesdiensten.



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Auferstehung
ist unser Glaube,
Wiedersehen
unsere Hoffnung,
Gedenken unsere Liebe.*
Aurelius Augustinus

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|MijFr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mo|MijFr

9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch,

Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vor-

abendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr

Mo. 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Samstag, 3. Juni

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 4. Juni – Dreifaltigkeitssonntag –

Familien Sonntag

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Samstag, 10. Juni

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 11. Juni – Hochfest von Fronleichnam

9.00 Uhr: kein Gottesdienst

9.00 Uhr: Festgottesdienst in der Pfarrkirche St.

Nikolaus mit anschließender Prozession durch

die Straßen Merans

Offenes Singen – das letzte Treffen vor der

Sommerpause findet am Sa. 03.06. im Gasthof

Niederhof (Quadrathöfe) statt. Wir treffen uns

um 14 Uhr beim Sportplatz neben der Pfarrkir-

che M. Himmelfahrt und bilden Fahrgemein-

schaften. Nähere Informationen und Anmeldung

bei Andrea Tessitore (380 2178829). Wir freuen

uns auf euer Kommen.

■ Sport

Vollversammlung FC Obermais



FCO Präsident Hannes Schnitzer

Am Mittwoch, 17. Mai fand im KiMM in Untermais die Vollversammlung des FC Obermais statt.

Nach der Begrüßung durch den Präsidenten folgte der Kassabericht, welcher einstimmig genehmigt wurde. Anschließend gaben der Jugendkoordinator Marek Malatinec und der sportliche Leiter Christian Platzer einen Jahresrückblick der einzelnen Bereiche der Jugend und Sportmannschaften.

Danach berichtete der Präsident Hannes Schnitzer in einem kurzen Rückblick über die Tätigkeit, so konnte nach Corona wieder die Meisterschaften im gewohnten Ausmaß durchgeführt werden, hervorzuheben waren die außerordentlich guten Erfolge im Jugendbereich, so konnten sich die Junioren und die A-Jugend den Landesmeistertitel sichern und sich für die nationale Phase qualifizieren, auch die anderen Kinder – und Jugendteams stehen auf den vorderen Tabellenrängen der jeweiligen Meisterschaft.

Nach dem Neubau der Kabinen am Viehmarktplatz wurden im Sommer 2022 auch die neue Umzäunung fertig gestellt, somit steht der Meraner Fußballjugend ein vollwertiger Sportplatz

zur Verfügung, der auf Eigeninitiative und teilweise mit Eigenmitteln des FC Obermais realisiert wurde. Im Sommer 2023 steht mit der Erneuerung des Rasenplatzes auf der Lahn bereits, das nächste Projekt an.

Mit der Organisation von vier Wochen FCO Sommercamps mit 80 – 100 Kindern pro Woche konnte der Verein auch zur Sommerbetreuung der Kinder beitragen.

Der Verein hat im Vorjahr sein 50 Jahre – Jubiläum gefeiert und gilt als größter Fußballclub der Passerstadt mit insgesamt fast 600 Mitgliedern, davon knapp 450 unter 18 Jahren, der Verein betreut insgesamt 22 Teams und eine Fußballschule.

Der Altpräsident Günther Januth unterstrich in einer kurzen Ansprache den Wert des Ehrenamtes und lobte die Vereinstätigkeit in einer Wortmeldung. Auch der Ehrenpräsident Richard Stampfl, der in Vertretung des Hauptsponsors Raiffeisenkasse Meran anwesend war, lobte vor allem die Jugendentätigkeit des Vereins und dessen Erfolge.

Abschließend wurde noch den Helfern (anwesend waren Meinrad Innerhofer, Walter Hell, Bernhard Verdorfer und Karl Mathà) des sog. „Schinter – Teams“ eine Ehrenurkunde für ihre Mitarbeit und langjährigen Verdienste um den Verein verliehen.

Das „Schinter-Team“: v.l. (mit Hannes Schnitzer in der Mitte): Meinrad Innerhofer, Walter Hell, Hannes Schnitzer, Karl Mathà und Bernhard Verdorfer



Tag der offenen Tür

Sa. 20. und So. 21. Mai

Camping  Caravan
World



Eintritt frei

- Für Speis und Trank ist gesorgt
- große Ausstellung von Wohnmobilen und Wohnwagen
- Spezieller Rabatt im Shop
- Neuheitenausstellung

C.-Abarth-Str. 19, 39012 Sinich-Meran - 0473 244508 - www.camping-caravan.it

LMC

[] CROSSCAMP

ETRVSCO

Dethleffs

SPECIAL GUEST



40 Jahre Damenfußball Riffian

1983 gründeten ein paar mutige Frauen die Damenmannschaft ASV Riffian. Sie hatten zwar nur wenig Mittel aber dafür viel Ehrgeiz und Engagement. Sie lebten und liebten das Fußballspielen.



Anfangs wurde das Projekt Damenfußball noch belächelt, aber das änderte sich schnell, einmal durch die guten Leistungen, die sie erbrachten, aber vor allem auch durch ihren starken Zusammenhalt. Bald hatte die Mannschaft einen hohen Stellenwert im Dorf erreicht und viele Fans besuchten die Heimspiele. Auch heute noch können die Riffianer Fußballerinnen stolz sein so eine großartige Fankulisse hinter sich zu haben. Es gehört viel Arbeit und Freude dazu, um einen Verein zu gründen und ihn aufrecht zu erhalten und das ist uns Gott sei Dank über 4 Jahrzehnte gelungen.



Deshalb freuen wir uns umso mehr am **Samstag, 5. August 2023** gemeinsam mit allen ehemaligen Spielerinnen, Trainern, Betreuern und Unterstützern dieses Jubiläum zu feiern. Wir danken allen die ihren Teil zu dieser besonderen Geschichte beigetragen haben. Die persönlichen Einladungen sind bereits unterwegs und wir hoffen auf bald mit euch auf alte und neue Fußballzeiten anstoßen zu können.

Eure Fußballmädls 2022/23



*Kaum zu glabn obr wohr,
insre Geli verobschiedet sich mit ihre knapp 48 Johr.
Als Unterthurner Angelika isch si af di Fuaßbollplätz bekonnt,
und sel in gonzn südtiroler & trientnor Lond.
30 Saisonen & unzähliche Spiele hot si fir ASV Riffian Damen gmocht,
und dornoch meistens di Sportbar zum beben gebrocht.
Obr net lei beim feiern isch si stork,
a eppes gleistet u gorbetet hot si ollm hort.
Gekämpft und gegrätscht um jedor Grolle,
fi di Gegnerinnen isch si gwesn wie a Folle!
Afn Feld hot si ollm gebn ihre 100 Prozent,
und firn Verein isch sowisou ollm iberoll hingrennt.
Fuaßbollspieln mit Leidenschaft & Freid,
sel hosch ins beigebrocht in der gonzn Zeit.
Von Herzen Donken mechtn mir dir,
obr du woasch es bleib ollm offn insre Kabinentir.
Vermissen werdn mir di nou oft afn Plotz,
obr du fuieresch schun von dor Tribüne or, hel war decht gloch.
Gonz verlossn tuasch du ins nia,
weil Riffian Damenfuaßboll gibts lei mit DIR!!!*

*Du bisch und bleibsch insor Herz und Seele,
Donkschian fir olls liebe Gele.
Lei es Beste winschn dir deine Monnschoft,
dein Ausschuss, deine Familie.*

Damit unsere Mannschaft noch lange erhalten bleibt, sind wir immer wieder auf der Suche nach tollen Mädchen Frauen, die gerne Fußballspielen oder es ausprobieren möchten. Wir pflegen eine tolle Kameradschaft und Freude zum Sport. Bei Interesse meldet euch gerne bei Angelika: 340/3864841

**RIFFIAN KLEIN
17.06.23 FELD
TURNIER**

Wo:
Nenngeld:
Anmeldung bei Verena:





YOUNG INFO.WALL

Lange Nacht der Kirche im Raum Meran

Am Freitag den 02.06. findet in ganz Südtirol und Österreich wieder die Lange Nacht der Kirchen statt.

Auch bei uns gibt es diverse Angebote zum Besuchen und Reinschnuppern:

- Beginn macht die Jugendkirche ab 16:00 bis 20:00 Uhr mit zwei Ausstellungen - die Bibexpedition mit allen Sinnen zu erfahren und 300 Jahre Jubiläum englische Fräulein Meran. Um 19 Uhr gibt es dort eine Dance Show vom Künstler Vertex aus Palästina.
- In Dorf Tirol in der Pfarrkirche gibt's um 17:00 Uhr eine Kids Führung "Kennst du dich aus?" Um 18:00 Uhr gibt es "Klang der Kirche" und um 18:45 Uhr "Licht aus!" eine Besinnung mit allen Sinnen.
- In der Algunder Pfarrkirche gibt es um 20:00 Uhr ein cooles Taizé Gebet.
- Alle ora 20:30 a Santo Spirito ce una visita guidata sul tema "mane nobiscum domine"



Abschlussfest der Jugendkirche mit Silent Party

Am Donnerstag den 15.06. wird ab 20.00 Uhr im Garten der Jugendkirche beim Sandplatz in Meran ein leckeres Abschlussgrillen mit Spiel und Spaß für alle Firmlinge des Einzugsgebietes angeboten.

Ab 22.00 Uhr startet in der Kirche die Silent Party für alle jung Gebliebenen und Interessierten mit eigenem DJ, diversen Sound in the summer, bunten Drinks und coolen Lichteffekten!

Mit dieser Aktion möchte das KIJA Team allen einen super tollen Sommerstart wünschen.

School out Fest "Game over Party" des Jugendnetzwerks YouthMe

Alle Schüler*innen und Student*innen sind herzlich eingeladen zum Schulende ab 10.00 Uhr morgens bis ca. 14.00 Uhr im Chillplatz beim KiMM in Untermais, neben dem Jugendtreff Untermoas zu kommen. Wo Musik, Verpflegung, Spiel und Spaß helfen den Sommer beginnen zu lassen und nicht mehr an die Schulstress ausklingen zu lassen.



Das sind die neuen Mitarbeiter*innen beim Jugenddienst Meran EO, die mit voller Motivation und Freude die Arbeit mit und für Jugendliche im Raum Meran leisten.

Von links: Christine F. für die Ausleihe und den wöchentlichen Bürodienst; Madelaine A. bei Streetwork und OJA, Timothy I. bei Streetwork; David F. beim Treff Untermoas und den Afternoonies; Hannah P. für das Junged- und Kulturzentrum Halle in Riffian und die KIJA, Sara K. Teamleitung der OJA/Treffs und Carlos S. bei Streetwork und Projekten.



Spenden für gute Zwecke:

Wir laden Dich ein und Bitte Euch um eine Spende beim Jugenddienst Meran EO für diverse Projekte (Lebensmitteleausgabe für Bedürftige, Soul Garden, Präventionsprojekte)!

Spenden bitte an Raika Meran IT 72Z 08133 58591 0003 0128 6358 - bitte mit Angabe von Namen, Adresse und Steuernummer, damit ihr es im nächsten Jahr steuerlich absetzen könnt. Danke vielmals im Voraus!



■ Sport

Badminton: Meran wieder in der Serie A

Am 13. und 14. Mai fanden in Maracalagonis (Sardinien) die Play Off der Mannschaftsmeisterschaften im Badminton statt. Nach einer erfolgreichen Saison war auch der SC Meran ASV am Start. Bei den Play Off der Serie B kämpften die besten vier Mannschaften der Gruppenphase gegeneinander um den Aufstieg in Italiens höchste Liga. Pro Begegnung wird ein Spiel in jeder Kategorie gespielt: Damendoppel, Herrendoppel, Dameneinzel, Herreneinzel und gemischtes Doppel. Für jedes gewonnene Spiel gibt es einen Punkt.

Neben unseren erfahrenen Athleten durften in der heurigen Saison unsere Jugendspieler Karl Ladurner (14), Frieda Larcher (14) und Leni Ladurner (13) ihr Debut in der Serie B feiern. Am Samstag, 13.05. musste sich unsere Mannschaft gegen die Teams aus Alba und Modena beweisen. Erstere Begeg-

nung ging mit 3:2 verloren, wobei das Dameneinzel und das Herrendoppel knapp im dritten Satz abgegeben werden musste. Gegen die Mannschaft aus Modena, die unter anderem zwei starke Bulgarinnen zur Verstärkung einfliegen ließ, zeigten unsere Spieler und Spielerinnen ihr Können und entschieden die Begegnung mit einigen spannenden Matches 3:2 für sich. Vor dem zweiten Spieltag am Sonntag, war der Aufstieg noch auf der Kippe, da drei der vier Mannschaften punktgleich waren. Um uns aus eigenen Kräften in die Serie A zu spielen, war ein 4:1 Sieg gegen Messina erforderlich. In einem hart umkämpften Match konnte uns der ehemalige Nationalspieler Pirmin Klotzner mit seinem Sieg gegen den Junioren-Nationalspieler Luca Bellazzi den vierten Punkt holen. Damit katapultierte er uns an Platz 1 der Play Off und in die Serie A.

Rechtes Bild hinten v.l.: Leni Ladurner, Hanna Innerhofer, Hannah Mair, Pirmin Klotzner, Karl Ladurner, Simon Köllemann Vorne v.l.: Markus Hofer, Patrick Mattei



Ippodromo di Merano  Pferderennplatz Meran

FRÜHLINGS-SAISON - 2023 - HORSES AND EMOTIONS

Sonntag, 7. Mai	Sonntag, 4. Juni
Sonntag, 14. Mai	Samstag, 11. Juni
Sonntag, 21. Mai	Sonntag, 18. Juni
Sonntag, 28. Mai	Sonntag, 25. Juni
Samstag, 3. Juni	

Gastronomie - Champagnerie
Bar/Konditorei - Speiseeis/Sorbets
Spielplatz - Ponyreiten für Kinder
Live-Musik

www.ippodromomerano.it



La casa delle rose di Briide e Aidan

Seconda terza - di Enzo Nicolodi

Fù il vecchio Druido che abitava sulla quercia del lago che una sera gli narrò la storia della donna e del cavallo nero, rivelandogli il segreto che aveva fin lì celato dentro di sé : quella donna era un'antenata di Aidan, ed il cavallo era Kelpie, un demone delle acque lacustri, capace di prendere le sembianze di un cavallo potente e maestoso.

Ne la donna e neppure lo stallone nero furono più avvistati.

Schegge di cielo tagliavano un manto disordinato di cumulonemi gonfi di pioggia e proiettavano sulla pianura sprazzi di luce che si rincorrevano .Il loch (lago) delle ninfee giaceva immobile, protetto dalle colline di erica.

Era un giorno importante per Aidan. Staccò dalla parete la sua piccola ascia e le briglie di un cavallo ,mise alcune patate in saccoccia , si gettò il mantello di tartan sulle spalle e si incamminò verso Est alla ricerca dello Stallone dal manto color carbone. Solo sostituendo le briglie magiche di Kelpie con delle briglie umane avrebbe potuto domarlo e cancellare il maleficio del demone del lago.

Si aprì un varco in un mare d'erba, costeggiò un lago paludoso con le sponde fiorite.

La pioggia cadde ad ondate ed annerbiò la sua



arcuato che univa la terra ferma al castello di Eilean Donan,, avvolto da una densa coltre di bruma,

Raddrizzò la barca facendo leva con un remo , quindi attese l' alta marea delle 6 che dolcemente lo trasportò verso terra.

"Ci sono cose che sappiamo e cose che invece

sull'erba e si trasformò in un rivolo di sangue che colorò di rosso il lago.

"Briide! Briide" Ailsa ,la Vecchia di origini vichinghe, entrò improvvisamente in scena sulla sponda del lago rosso sangue. Con la sua voce fastidiosa



come un tafano d'estate riacciuffò Briide e la riportò nel mondo degli uomini.

Le gracchiò nelle orecchie " Briid svegliati, presto ...guarda sul profilo di quella montagna cosa sta accadendo"

Due bastoni inzuppati di sangue di capra e legati a forma di croce, bruciavano nelle mani di un guerriero dei clan . Correva di monte in monte per annunciare lo stato di guerra.

I capi dei clans chiamavano alle armi i propri uomini con la FIERY CROSS.



vista finché intravide la costa . La raggiunse che il cielo dava un attimo di tregua . Trovò rifugio in una barca abbandonata sulle alghe.

La luna calante fece capolino tra le nubi per un momento poi il buio la avvolse e con lei oscurò anche Aidan.

La sua prima notte passo così.

Al primo albeggiare scorse in lontananza il ponte



sentiamo" pensò Aidan .Sentiva che stava facendo la cosa giusta .Un'onda lo spingeva verso est, verso le Highlands ma soprattutto lo allontanava dalla sua isola feroce. Una folata di vento mosse la cima di un albero millenario. Alcune foglie si staccarono e planarono lente verso terra. Una sola prese un indirizzo ribelle posandosi sul capo di una giovane donna.

Ella non reagì. La sua attenzione era attirata da un evento straordinario.

Sulla sponda del lago si abbeverava un cavallo nero. Le zampe anteriori piegate come fosse inchinato dinnanzi ad un re . Il muso nell'acqua e gli occhi chiusi.

Una rana saltò da una ninfea ,si immerse sollevando uno spruzzo d'acqua.

Il cavallo sollevò il capo di scatto, come colpito da un dardo e con un balzo svanì nella foresta di sequoie.

La donna piegò la testa, ed un raggio di sole le illuminò il viso. La foglia scivolò dai capelli di Briid



A pranzo con i bambini del doposcuola

Crescere insieme!! 1,2,3 Stella un esempio di integrazione attiva.

Il pranzo della scorsa settimana è stata un'altra occasione per stare assieme, diventare un po' più amici e capire che insieme si riescono a fare grandi cose. È stato un pranzo semplice introdotto dal canto "Tutti a tavola". Prima di salutarsi i ragazzi hanno anche scritto alcune parole sul cartellone per "fissare" questa nuova esperienza e custodirla nei loro cuori.

Un pranzo offerto ai bambini del doposcuola "1,2,3...stella. Sono stati cucinati Kg 5,5 di pasta al pesto col basilico appena colto dall' orto di una delle maestre.



Solidarietà all'Emilia-Romagna

In una lettera indirizzata al governatore dell'Emilia-Romagna Stefano Bonaccini, il sindaco di Merano Dario Dal Medico ha espresso, a nome dell'amministrazione comunale e della città intera, il più sincero cordoglio alle famiglie delle vittime colpite dall'alluvione e la piena solidarietà e vicinanza alle persone e alle comunità emiliano-romagnole.

„Dopo il dramma del terremoto del 2012 - ha scritto Dal Medico nella missiva - l'Emilia-Romagna è stata di nuovo colpita da un evento naturale di tragica portata che ha sconvolto la vita e l'attività di tante famiglie e aziende. La capacità di reagire e la forza d'animo che questa terra e la sua gente stanno dimostrando desta in noi un profondo senso di commozione“.

„La città di Merano - ha assicurato il sindaco - è pronta a dare espressione concreta di solidarietà portando il suo aiuto nelle forme e nelle modalità che ci verranno segnalate e che rientrano fra le nostre competenze e possibilità. Perché sono innanzitutto le istituzioni che devono offrire sostegno e dare risposte pronte ed efficaci a chi è in difficoltà“.



BVP Merano campione provinciale TPRA

Primo importante titolo conquistato da BVP Suedtirol, la squadra agonistica di Padel di Merano: nella finale del campionato

provinciale a squadre amatoriale TPRA, i meranesi hanno affrontato e sconfitto con un secco 2 a 0 i detentori del titolo Rungg,

staccando il biglietto per le finali nazionali a Roma, che avranno luogo in settembre. La squadra BVP, qualificatasi dopo 2 vittorie e 1 sconfitta nel campionato, torna in casa del Rungg (anch'esso qualificato per le finali nazionali) per l'assegnazione della coppa dopo la brutta sconfitta subita nel girone. C'è aria di rivincita: la coppia Botti-Mongelli porta subito a casa il primo punto con un secco 6/4 6/1 ai danni di Passarella-Laurino. Scendono poi in campo Crespi-Tschurtschenthaler contro gli esperti Toccoli-Rossato. Dopo un avvio difficile, in svantaggio 2 a 5, la forte coppia meranese sale in cattedra e la partita finisce senza più sorprese con il punteggio di 7/5 6/0. Primo trofeo provinciale in bacheca, quindi, per l'associazione meranese BVP che riunisce gli appassionati di padel e di beach volley della provincia di Bolzano, e squadra che al gran completo andrà a giocare le finali nazionali a Roma in settembre contro le vincitrici degli altri gironi regionali.



■ Eventi

Puccini „Sold out“ per il tributo ai Blue Wings

Sabato scorso i Blue Wings hanno festeggiato 20 anni di collaborazioni musicali; si sono esibite sul palco 8 formazioni con 28 musicisti. È stata una grande festa dove ha regnato l'amicizia e la musica. Dopo il concerto ha avuto luogo un brindisi con un rinfresco insieme a tutti i partecipanti e il pubblico. È stata una festa sentita e partecipata per ringraziare Sonia Ferrari e Paolo Callegari che per ben 4 lustri hanno regalato emozioni a tantissimi Meranesi.



Segantini: aule di nuovo agibili a settembre

Buone notizie per i ragazzi e le ragazze iscritti/e alla scuola media Segantini, le loro famiglie e il personale docente: le aule dell'istituto di via XXX Aprile, preso di mira da ignoti che per ben due volte – in marzo e aprile – l'hanno inondato lasciando scorrere l'acqua degli idranti antincendio (vedasi comunicato del 3 aprile 2023), torneranno

agibili per l'inizio del prossimo anno scolastico, ovvero ai primi di settembre.

A informare operatori e operatrici dei media sullo stato di avanzamento dei lavori per il risanamento dei danni provocati dai due atti vandalici è stata oggi, nel corso della consueta conferenza stampa settimanale della Giunta, l'assessora Emanuela Albieri.

"L'opera di asciugatura delle strutture murarie è ormai quasi completata", ha spiegato Albieri. "A partire da giugno le ditte incaricate provvederanno a sostituire i pavimenti e gli arredi rovinati nonché a ripristinare la sicurezza dell'impianto elettrico e a eseguire la ritinteggiatura dei locali. Al termine di questi interventi verranno effettuate le pulizie, che saranno ultimate entro metà agosto. Nella tempistica dei lavori abbiamo voluto mantenere un debito margine temporale di manovra per far fronte a eventuali imprevisti, ma contiamo di poter riconsegnare le aule alle scolaresche e ai/alle loro insegnanti in tempo utile perché possano iniziare l'anno scolastico 2023/2024 nella loro sede".

Per quanto riguarda il chiarimento delle responsabilità delle due incursioni notturne, ha fatto sapere Albieri, non ci sono al momento novità. Le indagini, affidate ai Carabinieri, sono ancora in corso.



VORSORGE HEPATITIS C

C

Einheitliche Vormerknummer:
0471 / 0472 / 0473 / 0474

100 100

Für die Jahrgänge **1969-89.**

Die Kampagne läuft bis zum **31.12.2023.**

www.sabes.it/hcv

Online oder über die App!
SaniBook

REGIONE AUTONOMA
SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLLANDI - ALTO ADIGE
PROVINTA AUTONOMA DE SÜDTIROL - SÜDTIROL

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroel

■ Sport

Erfolgreiches Kanu-Wochenende für den SC Meran

Carolin Schaller sensationelle Zweite im Kajak-Einer beim Weltranglisten-Slalom auf der Passer – Jakob Weger als Zweiter im Kajak-Einer wieder am Podium beim offenen Rennen am Samstag – Extrem-Kajak-WM am Samstag im Passeiertal

Die 67. Auflage des Internationalen Kanuslalom am Pfingstwochenende auf der Passer in Meran wurde in organisatorischer und sportlicher Hinsicht zu einem großen Erfolg für die Sektion Kanu des SC Meran. 110 Slalom-Kanuten aus 8 Ländern haben am internationalen Kanuslalom in Meran teilgenommen, darunter auch 3 Spitzenpaddler, die mehrfache Weltmeisterin Martina Sat-



Jakob Weger beim Kanuslalom 2023

kova aus Tschechien, der 2malige U23-Weltmeister im Canadier-Einer, Roberto Colazingari aus Italien und der Vizeweltmeister von 2021 im Kajak-Einer, Marcello Beda, ebenso aus Italien, die alle drei ihre Kategorie beim Weltranglisten-Kanuslalom auf der Passer für sich entscheiden konnten. Der Wasserstand war nach den Regenfällen der letzten Tage und der Schneeschmelze nahezu ideal. Zahlreiche Zuschauer haben den internationalen Kanuslalom von der Gilf-Klamm zum Steinernen Steg auf der unteren Gilf-Promenade und dem Steinernen Steg mitverfolgt. Die Slalom-Kanuten des SC Meran konnten bei ihrem Heimrennen wiederum große Erfolge feiern. Zwei von ihnen paddelten sogar bei den internationalen Rennen auf das Podest, Jakob Weger (25) als Zweiter im Kajak-Einer der Männer Rennen am Samstag beim offenen Rennen und Carolin Schaller am Sonntag im Kajak-Einer beim Weltranglisten-Slalom auf der Passer. „Insgesamt bin ich mit meinem Rennwochenende auf der Passer zufrieden. Gestern habe ich beim offenen Rennen den 2. Platz erreicht, obwohl ich ein Jahr nicht mehr trainiert habe und kurz vor dem Kanuslalom in Meran nur 3-mal im Slalom-Boot gesessen bin. Eigentlich bin ich ohne große Ambitionen beim Kanuslalom in Meran mitgepaddelt. Trotzdem konnte ich auch in diesem Jahr wieder einen Podestplatz herausholen“, freute sich Jakob Weger. Noch mehr gefreut hat sich die 25-jährige Augsburgerin Carolin Schaller, die seit einigen Jahren für den SC Meran gemeldet ist, über ihren großen



v.l. Ok-Chef Walter Weger, Antonio Rizzi, Zonen-Präsident von Trentino-Südtirol des nationalen Kanu-Verbandes, Carolin Schaller und Bürgermeister Dario Dal Medico

Erfolg. „Der 2. Platz beim Weltranglisten-Kanuslalom in Meran war sicher mein bisher größter Erfolg. Ich war schon glücklich, dass ich das Finale erreicht habe. Ich wollte im Finale den Fehler bei Tor Nummer 16 korrigieren und die Passer so hinunter paddeln wie in der Quali. Mit Platz 6 wäre ich schon zufrieden gewesen“, erzählt Carolin Schaller. „Aber, dass ich dann im Finale 10 Sekunden schneller sein würde, hätte ich mir nicht Mal in meinen kühnsten Träumen erwartet“, strahlte die Augsburgerin. „Ich bin glücklich, Zweite geworden zu sein, da ich mit einem derartigen Ergebnis in keinster Weise gerechnet hatte“, freute sich Schaller riesig.



v.l. OK-Chef Walter Weger, die 3 Junioren-Italien Meisterinnen im K1-Teamlauf, Eva Haller, Annika Zoe Senoner und Sara Furlan und SCM-Präsident Karl Freund

Aber auch drei 15-jährige Nachwuchs-Slalomkanutinnen des SC Meran haben für Furore gesorgt. Bei der Junioren-Italienmeisterschaft im Kanuslalom auf der Passer gewannen 3 der 7 „Canoe Girls“ des SC Meran 3 Medaillen. Annika Zoe Senoner, die Tochter des Trainers Stefan Senoner, kürte sich zur Junioren-Titelträgerin im Kajak-Einer. Ihre Vereinskollegin Sara Furlan holte Bronze. Zusammen mit Eva Haller sicherten sich Annika Zoe Senoner und Sara Furlan auch noch die Goldmedaille im Kajak-Einer-Teamlauf der Mädchen.



Am Samstag stehen im Passeiertal mit der ersten **Extrem-Kajak-WM** auf Südtiroler Boden und der 11. Auflage von „**King and Queen of the Alps**“ ein weiteres großes Kanu-Event bevor. Knapp 200 Kanuten aus 4 Kontinenten sind gemeldet, darunter 13 Südtiroler. Das Finale wird am Samstagnachmittag auf der Passer in Moos ausgetragen. Vorher gibt es die Quali auf einem Fluss-Abschnitt vom Sportplatz zum Sandwirt in St. Leonhard. Matthias Weger (27), der Bruder von Jakob Weger, zählt zum engsten Favoritenkreis.

(kk)

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

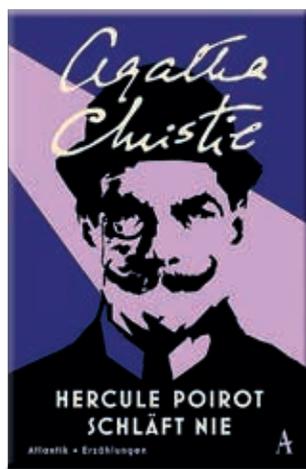
nachdem ich nun schon seit einigen Jahren dem Buchhandelsalltag fern bin, können Sie sich vorstellen, dass mir diese Seite, die alle zwei Wochen erscheint, Anregung und Freude bereitet und ich oft darauf angesprochen werde. Angeregt durch eine Reportage auf ARTE-TV über die wohl bekannteste Krimiautorin aller Zeiten, Agathe Christie, und ihre berühmten Helden, den belgischen Meisterdetektiv Hercule Poirot oder die Amateurdetektivin Miss Marple, dachte ich, dies könnte ein frühzeitiger Wink mit dem Zaunpfahl für eine mögliche Urlaubslektüre sein.

Dasselbe gilt für Georges Simenon, der laut DIE ZEIT der meistgelesene, meistübersetzte, meistverfilmte, mit einem Wort: der erfolgreichste Schriftsteller des 20. Jahrhunderts ist. Seine literarische Produktivität ist erstaunlich (75 Maigret-Romane, 117 weitere Romane und über 150 Erzählungen).

Ich stelle Ihnen zwei Titel der beiden Autoren vor, aber nur als Kostprobe, denn es lohnt sich, die Websites der beiden Verlage zu konsultieren.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Hercule Poirot schläft nie von Agatha Christie im Atlantik Verlag (Übersetzer Michael Mundhenk). ISBN: 978-3455015294 | 12.6 x 2.8 x 19 cm | 320 Seiten | Taschenbuch

Eine Tote, die sich mit der rechten Hand in die linke Schläfe geschossen hat? Ein Geist, der just auftaucht, als geheimste Militärpläne verschwinden? Eine Kugel, die erst Sir Gervase umbringt und dann einen weit entfernten Spiegel trifft? Verwickelte Fälle und damit: Treibstoff für Meisterdetektiv Hercule Poirots nimmermüde kleine graue Zellen.

Agatha Christie begründete den modernen britischen Kriminalroman und avancierte im Laufe ihres Lebens zur bekanntesten Krimiautorin aller Zeiten. Ihre beliebten Helden Hercule Poirot und Miss Marple sind - auch durch die Verfilmungen - einem Millionenpublikum bekannt. 1971 wurde sie in den Adelsstand erhoben. Agatha Christie starb 1976 im Alter von 85 Jahren.

Michael Mundhenk studierte englische und französische Literatur in Berlin und Vancouver. Während seiner anschließenden Lehrtätigkeit an kanadischen Universitäten begann er die Arbeit als freier Lektor und Übersetzer.



Aus den Akten der Agence O: Vier Fälle (Red Eye) von Georges Simenon (Susanne Röckel Übersetzer) erschienen im Kampa Verlag. ISBN: 978-3311125150 | 11.8 x 3.2 x 18.8 cm | 336 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Fünfzehn Jahre lang war Torrence Kommissar Maigrets rechte Hand, dann hat er Karriere gemacht. Aber nicht bei der Kriminalpolizei, sondern in der Privatdetektei Agence O, die weit über die Grenzen Frankreichs hinaus bekannt ist. Von Maigret hat sich Torrence so einiges abgeschaut: Auch er raucht Pfeife (eine größere als Maigret), trinkt während der Ermittlungen das eine oder andere

Glas (mehr als Maigret), und seine bullige Statur verschafft ihm Respekt (er überragt seinen ehemaligen Chef um einige Zentimeter und bringt auch ein paar Kilo mehr auf die Waage). Nur mit Maigrets legendärem Scharfsinn kann Torrence nicht mithalten. Was niemand ahnt: Torrence tritt zwar als Chef der Agence O auf, eigentlicher Leiter – und Hirn – der Detektei ist aber der Fotograf Émile. So renommiert die Agence O auch ist, die Adresse ist ganz und gar nicht pompös. Die Büros liegen in Montmartre über einem Frisörsalon und gegenüber einem Cabaret. Viele Fälle der Agence O beginnen oder enden übrigens am Quai des Orfèvres, wo Lucas es inzwischen zum Kommissar gebracht hat und in Torrence' Agentur eine unliebsame Konkurrenz sieht.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder intermedia@wochenblatt.it

Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Alfred 70 Jahre

Alfred, Familienmann mit Herz und Geist,
der seine Enkelkinder stets beim Namen weiß,
Mit deren fünfem teilst du Freude, Spiel und Spaß,
Ein Opa mit dem allergrößten Maß.
Im Kegelklub wirft er die Kugel mit Kraft,
Im Nichtraucherklub er fröhlich lacht.
Samstagvormittag ist er meist beim Poschen, Freund bei Freund,
Das ist die Zeit, die ihn immer wieder freut.
Genießer von gutem Essen und Wein,
gerne auch gute Eigenbauschnäpsen dabei.
Reiselustig, Wanderer voll Elan,
geht er jede Route an.
Hilfsbereit, manchmal stur wie ein Stein,
beim Elektrikerstammtisch fühlt er sich fein.
Alfred, zum Geburtstag die besten Wünsche
von deinen Kollegen vom Elektrikerstammtisch.



Adolf 80 Jahre



Kaum zu glabn obr wohr,
der Adolf isch iatz 80 Jahr.
Die Musig hot er olm schun kop im Bluat,
bsunders Zither spielen kann er guat.
Ob Poschn oder Wattn... viel Glück hot er im Spiel,
a sportlich kann er richtig viel.
Yoseikan Budo, Fliagn, Radln... es Talent isch groß!
Als „nonno vigile“ hilft er Kinderlen ibr die Stroß.
Am liabstn obr tuat er in Schnols drin schiaßn,
zu viele Treffer hot man ihm schun gratulieren miasn.
Lieber Papi, lieber Opa, bleib nu long so lebensfroh und gsund!
Des wünscht dir deine Familie
und gonz bsunders deine zwoa Enkelkinder!

Irmis 40 Jahre



Aus Möltens Idylle kam sie nach Meran,
vom Schusterhof, als Nesthäkchen, so fing alles an.
Von der Schulbank ging es, gleich nach der Matura,
in die Kurverwaltung, das war doch ganz klar.
Mit Charme und Witz konnte sie immer überzeugen,
Im Infobüro, im Sekretariat, in der Buchhaltung, es lässt sich nicht leugnen.
Andreas und Irmis, das Glück hat sie vereint,
Mit Anna und Jakob, die Liebe weiter scheint.
Auf der Moto-Rennpiste, am Wochenende da gibt sie Gas,
eine flotte Brünette, hat immer Spaß.
So auch auf einen Aperitif, ganz spontan,
oder in Wellnessoasen, ein Mädels-Städtetrip – das macht sie an.
Irmis, zum 40sten Geburtstag ein dreifach Hoch und viel Glück, Gesundheit und
Zufriedenheit wünschen dir deine Golden Girls.

Matres 80 Jahre



Zwoa mol vierzig Jahr,
na des isch gor nit wohr.
Goldblonde Hoor,
wia die Engl afn Altor.
Augn, wia der Himml sou blau,
olm a fröhliches Lochn drau!
Jo des isch insere Matres,
olm luschtig, nia nervös.
Singen, Theaterspielerei;
iberoll mit Eifer drbei.

Drzua nou kamplen und frisiern,
föhnen, färbn, toupiern
Finger- und Zeachnnägl lackiern...
Oltes Glumpet und Graffl
af die Zollhütt eifiahrrn!
Liabe Matres, zu dein rundn Geburtstogsfescht
wünschn miar es Ollerbescht,
Gsundheit, Frohsinn, Humor und Heiterkeit
und mitn Singen weiterhin viel Freid
von Herzn Deine Gaulsänger-Leit!

Eine Auszeit vom Alltag in unserem Hotel im Passeiertal!

Genießen Sie wertvolle Urlaubstage. Es erwarten Sie tolle Berge, klare Luft, fantastische Natur und ein Haus voller Möglichkeiten, Wellness vom Feinsten im Alpine Lifestyle Hotel Pfeldererhof.

Pfingstferien und Family-Days

28.05.2023 - 25.06.2023

Die ganze Familie freut sich auf erholsame Ferien:
Tiere im Stall besuchen, klettern...
Actionreicher Urlaub für die ganze Familie...

**Gratisurlaub für 1 Kind bis zum 10. Geburtstag
im Zusatzbett des Elternzimmers.**



- 7 Nächte mit Halbpension in der Family-Suite
- 1 Begrüßungsdrink pro Person
- Klettern in der Sportarena
- Ponyreiten 1 Stunde
- Pfeldererhof-Specials



ab € 1099,- pro Person

Pfingstangebot

28.05.2023 - 15.06.2023

Starten Sie mit uns in die Sommersaison.
Alle noch verfügbaren Zimmer und Suiten vom
28.05 - 15.06.2023 sind 10% ermäßigt.

3 Nächte mit Halbpension (Mindestaufenthalt)



- Begrüßungsdrink pro Person
- Pfeldererhof-Specials



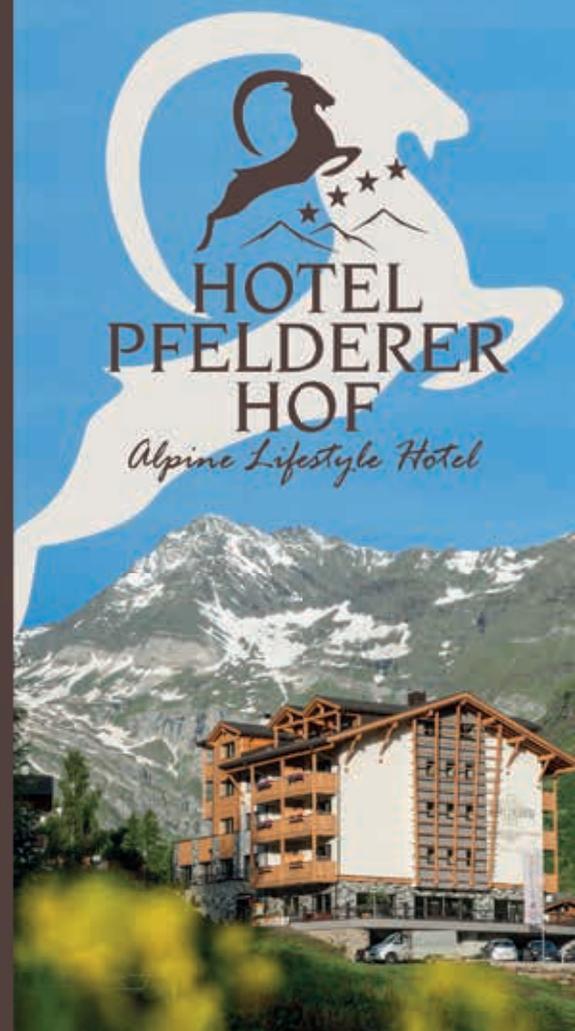
3 Tage ab € 430,- pro Person

Mit Alpine Lifestyle Flair werden Ihre Urlaubsträume wahr...
Herzlich willkommen im Alpine Lifestyle Hotel Pfeldererhof ****
Ihre Familie Marlene Gufler

Entdecken Sie laufend neue Angebote auf: www.pfeldererhof.it

**VORTEILE
für Direktbucher!**

Pfelders / Plan 29 | 39013 Moos in Passeier
Tel. +39 0473 646 706 | info@pfeldererhof.it



**genießen
&
relaxen**

